



Yes, you can.®



Invacare® Storm₄i Storm₄X-plore

Elektromotorna kolica

Upute za upotrebu



Kako možete stupiti u kontakt s Invacare®-om?



Ako imate pitanja ili trebate tehničku podršku, molimo Vas da kontaktirate autorizirane Invacare® distributere koji imaju potrebna znanja i opremu i dodatna znanja koja se tiču Vašeg Invacare® proizvoda, te Vam mogu ponuditi cjelokupnu i zadovoljavajuću servisnu podršku.

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| Orto Rea d.o.o. | Telefon : | +385 42 350 744 |
| Braće Radića 52/b, Jalkovec | Fax : | +385 42 350 782 |
| 42 000 Varaždin | @: info@ortorea.hr | WWW: www.ortorea.com |

Ako direktno želite Invacare® možete nas naći u Europi na sljedećim adresama.

| | | |
|----------------------|--|--|
| A | Invacare Austria GmbH Herzog Odilostrasse 101 A-5310 Mondsee Austrija | : +43 6232 5 53 50 Fax: +43 6232 5 53 54 @: info@invacare-austria.com WWW: www.invacare.at |
| B L | Invacare n.v. Autobaan 22 B-8210 Loppem (Brugge) Belgija | : +32 (0)50 83 10 10 Fax: +32 (0)50 83 10 11 @: belgium@invacare.com WWW: www.invacare.be |
| CH | Invacare AG Benkenstraße 260 CH-4108 Witterswil Švicarka | : +41 (0)61487 70 80 Fax: +41 (0)61487 70 81 @: switzerland@invacare.com WWW: www.invacare.ch |
| D | Invacare GmbH Alemannenstraße 10 88316 Isny Njemačka | : +49 (0)7562 70 00 Fax: +49 (0)7562 7 00 66 @: kontakt@invacare.com WWW: www.invacare.de |
| DK | Invacare A/S Sdr. Ringvej 37 DK-2605 Brøndby Danska | (Odnosi s kupcima): Fax (Odnosi s +45 (0)36 90 00 00 kupcima): +45 (0)36 90 00 01 @: denmark@invacare.com WWW: www.invacare.dk |

| | | | |
|-----------|---|------------------------|------------------------|
| E | Invacare® SA c/ Areny s/n Polígon Industrial de Celrà E-17460 Celrà (Girona) | : | +34 (0)972 49 32 00 |
| | | Fax: | +34 (0)972 49 32 20 |
| | | @: | contactsp@invacare.com |
| | Španjolska | WWW: | www.invacare.es |
| F | ire® Poirier SAS de St Roch F-37230 Fondettes | : | +33 (0)247 62 64 66 |
| | | Fax: | +33 (0)247 42 12 24 |
| | | @: | contactfr@invacare.com |
| | Francuska | WWW: | www.invacare.fr |
| GB | Invacare® Ltd Pencoed Technology Park Pencoed Bridgend CF35 5AQ | (Odnos s kupcima) | +44 (0)1656 77 62 22 |
| | | Fax (Odnos s kupcima): | +44 (0)1656 77 62 20 |
| | | @: | uk@invacare.com |
| | Ujedinjeno Kraljevstvo | WWW: | www.invacare.co.uk |
| I | Invacare Mecc San s.r.l. Via dei Pini, 62 I - 36016 Thiene (VI) | : | +39 0445 38 00 59 |
| | | Fax: | +39 0445 38 00 34 |
| | | @: | italia@invacare.com |
| | ITALIJA | WWW: | www.invacare.it |
| IE | Invacare Ireland Ltd. Unit 5 Seatown Business Campus Seatown Rd, Swords County Dublin | : | +353 18 10 70 84 |
| | | Fax: | +353 18 10 70 85 |
| | | @: | ireland@invacare.com |
| | Irska | WWW: | www.invacare.ie |
| N | Invacare® AS Grensesvingen 9 Postboks 6230 Sttterstad N-0603 Oslo | (Odnos s kupcima): | +47 (0)22 57 95 00 |
| | | Fax Odnos s kupcima): | +47 (0)22 57 95 01 |
| | | @: | norway@invacare.com |
| | | @: | island@invacare.com |
| | Norveška | WWW: | www.invacare.no |

| | | | |
|---|--|------|------------------------|
|  | Invacare® B.V. | : | +31 (0)318 69 57 57 |
| | Celsiusstraat 46 | Fax: | +31 (0)318 69 57 58 |
| | NL-6716 BZ Ede | @: | nederland@invacare.com |
| | Nizozemska | @: | csede@invacare.com |
| | | WWW: | www.invacare.nl |
|  | Invacare Lda | : | +351 225 10 59 46 |
| | Rua Estrada Velha, 949 | : | +351 225 10 59 47 |
| | P-4465-784 Leça do Balio | Fax: | +351 225 10 57 39 |
| | Portugal | @: | portugal@invacare.com |
| | | WWW: | www.invacare.pt |
| Återförsäljare: (Kundtjänst): | | : | +46 (0)8 761 70 90 |
| Invacare® AB Fax (Kundtjänst): +46 (0)8 761 81 08 Fagerstagatan 9 | | @: | sweden@invacare.com S- |
| 163 91 Spånga | | @: | finland@invacare.com |
| | | : | +46 (0)418 2 85 40 |
| | Fax: | : | +46 (0)418 1 80 89 |
| | @: | : | linvacare@invacare.com |
| | OSKARSHAMN | : | |
| | | : | +46 (0)491 1 01 40 |
| | Fax: | : | +46 (0)491 1 01 80 |
| | @: | : | oinvacare@invacare.com |
| Eastern european countries | European Distributor Organisation (EDO) | Fax | +49 (0)5731 75 45 40 |
| | Kleiststraße 49 | @: | +49 (0)5731 75 45 41 |
| | D-32457 Porta Westfalica | @: | edo@invacare.com |
| | Deutschland | WWW: | www.invacare.de |

Tablica sadržaja

| Poglavlje | Stranica | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | Uvod | 12 |
| 1.1 | Važni simboli u ovom priručniku..... | 13 |
| 1.2 | Važni simboli na kolicima..... | 15 |
| 1.2.1 | Objašnjenje simbola na naljepnici podizača..... | 18 |
| 1.3 | Tip klasifikacije i dozvoljena upotreba..... | 19 |
| 1.4 | Indikacije..... | 19 |
| 1.5 | Upotrebljivost..... | 20 |
| 1.6 | Garancija..... | 21 |
| 1.7 | Vijek trajanja | 21 |
| 2 | Sigurnosne napomene | 22 |
| 2.1 | Opće sigurnosne napomene..... | 22 |
| 2.2 | Sigurnosne napomene s obzirom na održavanje..... | 25 |
| 2.3 | Sigurnosne napomene na elektromagnetskom sučelju..... | 26 |
| 2.4 | Sigurnosne napomene o vožnji u slobodnom načinu..... | 27 |
| 2.5 | Sigurnosne napomene u vezi s izmjenama pribora i komponenata..... | 29 |
| 2.6 | Sigurnosne napomene o invalidskim kolicima sa podizačem..... | 31 |
| 2.7 | Sigurnosne napomene o invalidskim kolicima sa Recaro sjedalom..... | 33 |
| 3 | Glavne značajke | 34 |
| 4 | Položaj oznaka na proizvodu | 35 |
| 5 | Silazak iz i ulazak na invalidska kolica | 36 |
| 5.1 | Uklanjanje naslona za ruke..... | 36 |
| 5.2 | Informacije o ulasku i silasku..... | 37 |
| 5.3 | Korištenje držača za štap..... | 38 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 6 | Vožnja | 39 |
| 6.1 | Prije prve vožnje..... | 39 |
| 6.2 | Parkiranje i mirovanje | 40 |
| 6.3 | Savladavanje prepreka..... | 40 |
| 6.3.1 | Najveća visina prepreka | 40 |
| 6.3.2 | Sigurnosne informacije kako prelaziti prepreke..... | 40 |
| 6.3.3 | Pravilan način savladavanja prepreka..... | 41 |
| 6.4 | Vožnja na uzbrdici..... | 42 |
| 6.5 | Korištenje sklopivih kotača protiv prevrtanja. | 43 |
| 6.6 | Korištenje na javnim cestama..... | 45 |
| 7 | Guranje elektromotornih kolica u slobodnom modu | 46 |
| 7.1 | Isključivanje i uključivanje motora | 46 |
| 8 | Daljinski upravljači | 47 |
| 9 | Podešavanje kolica prema korisnikovoj tjelesnoj građi | 48 |
| 9.1 | Mogućnosti prilagodbe upravljača..... | 49 |
| 9.1.1 | Podešavanje upravljača za duljinu korisnikovih ruku | 49 |
| 9.1.2 | Podešavanje visine upravljača (samo sa sklopivim udaljenim držačem)..... | 50 |
| 9.1.3 | Pomicanje upravljača na stranu..... | 51 |
| 9.2 | Prilagodba standardnih naslona za ruke..... | 52 |
| 9.2.1 | Promjena pozicije naslona za ruke..... | 52 |
| 9.2.2 | Postavljanje visine naslona za ruke..... | 53 |
| 9.2.3 | Podešavanje širine naslona za ruke..... | 54 |
| 9.3 | Prilagodba kliznih naslona za ruke..... | 55 |
| 9.3.1 | Podešavanje visine paralelnih kliznih naslona za ruke..... | 55 |
| 9.3.2 | Podešavanje kuta naslona na paralelnim kliznim naslonima za ruke..... | 56 |

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 9.3.3 | Podešavanje širine kliznih naslona za ruke..... | 57 |
| 9.3.4 | Podešavanje mobilnost kliznih naslona za ruke..... | 59 |
| 9.3.5 | Podešavanje pozicije za klizne naslone za ruke..... | 60 |
| 9.4 | Podešavanje kuta sjedala..... | 62 |
| 9.4.1 | Automatski..... | 62 |
| 9.4.2 | Ručno..... | 62 |
| 9.5 | Podešavanje naslona..... | 64 |
| 9.5.1 | Podešavanje naslona (standardna sjedala)..... | 64 |
| 9.5.2 | Podešavanje kuta naslona na „Easy-Adapt“ sustavima sjedenja..... | 65 |
| 9.5.2.1 | Automatski..... | 65 |
| 9.5.2.2 | Ručno..... | 65 |
| 9.5.3 | Podešavanje prilagodljive podstave naslona..... | 66 |
| 9.6 | Podešavanje naslona za glavu..... | 68 |
| 9.6.1 | Podešavanje položaja naslona za glavu ili naslona za vrat..... | 69 |
| 9.6.2 | Podešavanje visine naslona za glavu ili naslona za vrat..... | 70 |
| 9.6.3 | Podešavanje potpore za obraze..... | 71 |
| 9.7 | Pojavi za osiguranje tijela..... | 71 |
| 9.7.1 | Vrste pojaseva za osiguranje tijela..... | 72 |
| 9.7.2 | Pravilno namještanje pojaseva za osiguranje tijela..... | 72 |
| 9.8 | Podizač..... | 74 |
| 9.8.1 | Objašnjenje simbola upozorenja na naljepnici podizača..... | 75 |
| 9.9 | Podešavanje potpore trupa („Easy-Adapt“ sustavi sjedenja)..... | 76 |
| 9.9.1 | Podešavanje širine..... | 76 |
| 9.9.2 | Podešavanje visine..... | 77 |
| 9.9.3 | Podešavanje dubine..... | 78 |
| 9.10 | Podešavanje i uklanjanje radnog stola..... | 79 |
| 9.10.1 | Bočno podešavanje radnog stola..... | 79 |
| 9.10.2 | Podešavanje dubine / uklanjanje radnog stola..... | 80 |
| 9.10.3 | Podizanje radnog stola u stranu..... | 80 |

| | | |
|-------------|---|-----------|
| 9.11 | Potpora sjedišta..... | 81 |
| 9.11.1 | Podešavanje širine sjedišta..... | 81 |
| 9.11.1.1 | Crtež potpore sjedišta po dijelovima..... | 82 |
| 9.11.2 | Podešavanje dubine sjedišta..... | 84 |
| 9.11.2.1 | Crtež potpore sjedišta po dijelovima..... | 86 |
| 9.11.2.2 | Podešavanje dubine sjedala bez zamjene ploče za podršku sjedišta..... | 87 |
| 9.11.2.3 | Podešavanje dubine sjedala sa zamjenom ploče za podršku sjedišta..... | 88 |
| 9.12 | Naslon s ergonomskom kompenzacijom duljine („Easy Adapt sistemi“)..... | 90 |
| 9.12.1 | Podešavanje širine..... | 90 |
| 9.13 | Podešavanje suspenzije i apsorpcije udara (samo Storm4 X-plore)..... | 92 |
| 9.13.1 | Podešavanje suspenzije..... | 92 |
| 9.13.2 | Podešavanje apsorpcije udara..... | 93 |
| 9.14 | Podešavanje ili uklanjanje držača prtljage..... | 96 |
| 9.15 | Korištenje KCLICK fix adaptera..... | 97 |

10 Podešavanje oslonaca za noge 98

| | | |
|-------------|---|------------|
| 10.1 | Centralno montirani oslonci za noge..... | 98 |
| 10.1.1 | Električni oslonci za noge | 98 |
| 10.1.1.1 | Potpuno spuštanje električnih oslonaca za noge da se olakša silazak s kolica..... | 99 |
| 10.1.2 | Podešavanje oslonca za noge..... | 102 |
| 10.1.2.1 | Podešavanje kuta..... | 102 |
| 10.1.2.2 | Podešavanje duljine oslonca za noge..... | 103 |
| 10.1.2.3 | Podešavanje ploče lista prema širini lista korisnika..... | 104 |
| 10.1.2.4 | Podešavanje kuta ploče stopala..... | 105 |
| 10.2 | Oslonci za noge ili stopala pričvršćeni sa strane..... | 106 |
| 10.2.1 | Vari-F oslonci za noge..... | 106 |
| 10.2.1.1 | Vijuganje držačem stopala noge prema van i / ili uklanjanje..... | 106 |
| 10.2.1.2 | Podešavanje kuta..... | 107 |
| 10.2.1.3 | Podešavanje gornjeg krajnjeg položaja oslonca za nogu..... | 109 |

| | | |
|----------|---|-----|
| 10.2.1.4 | Podlašavanje visine oslonca za noge..... | 112 |
| 10.2.2 | Vari-A oslonci za noge..... | 113 |
| 10.2.2.1 | Zakretanje oslonaca za noge prema van i / ili uklanjanje..... | 113 |
| 10.2.2.2 | Podlašavanje kuta..... | 114 |
| 10.2.2.3 | Podlašavanje graničnika..... | 116 |
| 10.2.2.4 | Podlašavanje duljine..... | 120 |
| 10.2.2.5 | Podlašavanje dubine..... | 121 |
| 10.2.2.6 | Podlašavanje visine | 122 |
| 10.2.2.7 | Otključavanje i zakretanje unatrag oslonca za noge..... | 123 |
| 10.2.2.8 | Podlašavanje kuta oslonca stopala..... | 124 |
| 10.2.2.9 | Podlašavanje kuta i dubine oslonca stopala | 125 |
| 10.2.3 | ADE oslonci za noge..... | 126 |
| 10.2.3.1 | Vijuganje držačem nogu prema van i / ili uklanjanje..... | 126 |
| 10.2.3.2 | Podlašavanje kuta..... | 127 |
| 10.2.3.3 | Podlašavanje duljine..... | 128 |
| 10.2.3.4 | Podlašavanje dubine oslonca lista..... | 129 |
| 10.2.3.5 | Podlašavanje duljine oslonca lista..... | 130 |
| 10.2.3.6 | Otključavanje i zakretanje oslonca za noge..... | 131 |
| 10.2.3.7 | Podlašavanje kuta..... | 132 |
| 10.2.3.8 | Podlašavanje kuta i dubine..... | 133 |
| 10.2.4 | Podlašavanje kuta podnice oslonca za noge..... | 134 |

11 Električni sustavi

136

| | | |
|-------------|--|------------|
| 11.1 | Elektronički sustav zaštite..... | 136 |
| 11.2 | Baterije | 137 |
| 11.2.1 | Punjenje baterija..... | 137 |
| 11.2.1.1 | Važne informacije o punjenju..... | 137 |
| 11.2.1.2 | Važne informacije o načinu punjenja..... | 137 |
| 11.2.1.3 | Kako puniti baterije..... | 138 |

| | | |
|----------|--|-----|
| 11.2.1.4 | Kako od spojiti punjač nakon punjenja..... | 139 |
| 11.2.2 | Skladištenje i održavanje..... | 140 |
| 11.2.3 | Upute o koristiti baterija..... | 140 |
| 11.2.4 | Prenošenje baterije..... | 142 |
| 11.2.5 | Rukovanje baterijama..... | 142 |
| 11.2.5.1 | Važne informacije o rukovanju s baterijama..... | 142 |
| 11.2.5.2 | Kako pravilno rukovati oštećenim baterijama..... | 142 |

12 Održavanje 144

| | | |
|-------------|---|------------|
| 12.1 | Čišćenje elektromotornih invalidskih kolica..... | 144 |
| 12.2 | Inspekcijski pregledi..... | 145 |
| 12.2.1 | Prije svakog korištenja..... | 146 |
| 12.2.2 | Tjedno..... | 147 |
| 12.2.3 | Mjesečno..... | 148 |
| 12.3 | Upute za popravak..... | 149 |
| 12.3.1 | Popravak prazne gume..... | 149 |
| 12.3.2 | Popravak prazne gume (prednje)..... | 150 |
| 12.3.3 | Popravak probušene gume (pogonski kotač)..... | 152 |

13 Prijevoz 155

| | | |
|-------------|--|------------|
| 13.1 | Prenošenje invalidskih kolica u vozilo..... | 155 |
| 13.2 | Korištenje invalidskih kolica u vozilu kao sjedalo..... | 156 |
| 13.2.1 | Korištenje Invacare® Priključne Stanice za osiguravanje invalidskih kolica u vozilu..... | 158 |
| 13.2.2 | Kako osigurati invalidska kolica u vozilo da se koriste kao sjedalo..... | 159 |
| 13.2.3 | Kako je korisnik osiguran u invalidskim kolicima..... | 160 |
| 13.3 | Osiguravanje invalidskih kolica za prijevoz bez putnika..... | 162 |
| 13.3.1 | Otvaranje stražnjeg poklopca..... | 163 |
| 13.3.2 | Olakšavanje pristupa baterijama..... | 164 |
| 13.3.3 | Otklanjanje / instaliranje baterije..... | 166 |

| | |
|--------------------------------|------------|
| 14 Obnavljanje | 168 |
| 15 Odlaganje | 168 |
| 16 Tehnički podaci | 169 |
| 17 Izvođenje inspekcije | 173 |

1 Uvod

Dragi korisniče,

Prvo bih Vam voljeli zahvaliti što se kupili naš proizvod! Nadamo se da ćete uživati u performansama naših elektromotornih invalidskih kolica.

Ovaj priručnik sadrži važne informacije i bilješke o:

- **Sigurnosti**
- **Rukovanju**
- **Održavanje**

Molimo da uzmete vremena i temeljito pročitate ovaj priručnik prije nego se odvažite na prvu vožnju.

Ovo invalidska kolica su izgrađena za širok krug korisnika s različitim zahtjevima.

Odluka da li je ovaj model pogodan za korisnika smije donijeti samo medicinski stručnjak s odgovarajućom stručnošću.

Invacare® ili njihovi zakonski zastupnici ne mogu prihvatiti nikakvu odgovornost u slučajevima u kojima invalidska kolica nisu prilagođena korisniku
Neka održavanja i postavke mogu biti izvedena od strane korisnika ili njegove / njezine njegovatelja. Određene prilagodbe međutim zahtijevaju tehničku obuku i mogu biti obavljena samo od Vašeg Invacare ® specijaliziranog zastupnika. Štete i pogreške uzrokovane ne poštivanjem uputa za uporabu ili su rezultat pogrešnog održavanja su isključene iz svih jamstava.

Ovaj priručnik sadrži informacije koje podliježu autorskim pravima. Ovaj priručnik ne smije se reproducirati ili objavljivati bilo djelomično ili u potpunosti bez prethodnog pisanog pristanka od Invacare ® ili njegovih zakonskih predstavnika. Zadržavamo pravo na sve potrebne izmjene na temelju tehničkih poboljšanja.

1.1 Važni simboli u ovom priručniku



Opći rizici

Ovaj simbol vas upozorava opće opasnosti!

- *Uvijek slijedite upute kako biste izbjegli ozljede korisnika ili oštećenja proizvoda.*
-



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Ovaj simbol Vas upozorava na opasnosti od eksplozije, koja može biti uzrokovana prekomjernim tlakom u zračnici gume.

- *Uvijek slijedite upute kako biste izbjegli ozljede korisnika ili oštećenja proizvoda. .*
-



OPASNOST OD OPEKLINA!

Ovaj simbol vas upozorava na opasnosti od kemijskih opeklin, na primjer zbog ispuštanja kiselina iz akumulatora!

- *Uvijek slijedite upute kako biste izbjegli ozljede korisnika ili oštećenja proizvoda.*



Rizik od požara!

Ovaj simbol upozorava na opasnosti od opekotina, na primjer, kao rezultat vrućih motornih površinama.

- *. Uvijek slijedite upute kako biste izbjegli ozljede korisnika ili oštećenja proizvoda.*
-

**OPASNOST OD DROBLJENJA!**

Ovaj simbol upozorava na opasnost od drobljenja uzrokovane neoprežnošću s teškim komponentama.

- *Uvijek slijedite upute kako biste izbjegli ozljede korisnika ili oštećenja proizvoda.*
-

**Nosite zaštitu za oči!**

Ovaj simbol se odnosi na zahtjev za nošenjem zaštite za oči, na primjer kada radite s baterijama.

- *Morate nositi zaštitne naočale, kada je prikazan ovaj simbol.*
-

**Nosite zaštitne rukavice!**

Ovaj simbol ukazuje na potrebu da se nose zaštitne rukavice, na primjer kada radite s baterijama.

- *Morate nositi zaštitne rukavice, kada je prikazan ovaj simbol.*
-

**NAPOMENA:**

Ovaj simbol označava opće informacije kojem je namijenjena pojednostaviti rad s Vašim proizvodom i koji se odnosi na posebne funkcije.



Potreban alat:

- Ovaj simbol označava popis raznih alata, komponenti i predmeta koji su potrebni kako bi se obavljao određeni posao. Molimo ne pokušavate obavljati posao ako nemate dostupan navedeni alati.
-



DOBRO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE!

Ovaj simbol Vam preporuča da dobro pročitate upute prije upotrebe .

1.2 Važni simboli koji se nalaze na vozilu



Ovaj proizvod je isporučen od ekološki svjesnog proizvođača. Ovaj proizvod može sadržavati tvari koje mogu biti štetne za okoliš ako se odlažu na mjestima (odlagalištima) koja nisu primjerena prema propisima.

- *Znak za recikliranje koji se nalazi na ovom proizvodu Vas potiče da reciklirate kad god je moguće.*
 - *Molimo budite ekološki odgovorni i reciklirajte ovaj proizvod kroz objekte za recikliranje na kraju njegova vijeka trajanja.*
-



Ovaj simbol ukazuje na "Vožnja" položaj spojne poluge. U tom položaju motor je uključen i motorne kočnice su operativne. Možete voziti invalidska kolica.

- *Imajte na umu da za svrhe vožnje obje motorne kočnice moraju uvijek biti operativne.*



Ovaj simbol ukazuje na položaj "Guranje" spojne poluge. U tom položaju motor je isključen i motorna kočnica ne radi. Invalidskih kolica mogu se gurati i kotači se slobodno okreću.

- Imajte na umu da upravljačka ploča mora biti isključena.
- Također napominjemo da pročitate informacije u poglavlju "Guranje invalidskih kolica u slobodnim modu" na stranici 46.



Ovaj simbol ukazuje na položaj točke sidrenja kada koristite sustav pojasa tijekom transporta.



Ako se pojavi ovaj simbol na svijetlo žutoj naljepnici, mjesto pričvršćenja je pogodno za pričvršćivanje kolica u vozilu za uporabu kao sjedalo u automobilu.



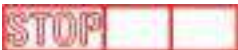
Ova invalidska kolica se ne mogu koristiti kao sjedalo automobila!

- Ova invalidska kolica ne zadovoljavaju zahtjeve ISO 7176-19:2001 i ne mogu se ni pod kojim okolnostima koristiti kao sjedalo automobila ili za prijevoz korisnika u vozilu.
- Korištenjem invalidskih kolica koja ne ispunjavaju kriterije za sjedala u automobilu mogu dovesti do najtežih ozljeda pa čak i smrt u slučaju prometne nesreće.



Ova invalidska kolica mogu se koristiti kao sjedalo u automobilu samo ako su opremljena s naslonom za glavu koji je odobren od strane Invacare®!

- *Molimo da uvijek provjerite da su invalidska kolica opremljena naslonom za glavu koji je odobrio Invacare® prije nego što ih koristite kao sjedalo u automobilu!*
-



Ovaj simbol ukazuje na maksimalnu širinu na koju se naslon može podešavati. Daljnje izvlačenje naslona za ruke može dovesti do pada. Za daljnje informacije, pogledajte poglavlje "Podešavanje širine naslona za ruke" na stranici 54.



Ako su kolica opremljena stolom, tada je važno da se on skine i pospremi za vrijeme transporta u vozilu!

1.2.1 Objašnjenje simbola na naljepnici podizača



Ne nagnjite se izvan kolica kada je podignut podizač!



Ne vozite se gore - dolje kada je podignut podizač!



Ne dozvolite da itko gura ruke/noge/glavu između sjedišta i postolja kada je podignut podizač!



Ne vozite se s drugim ljudima!



Ne vozite preko neravnih površina kada je podignut podizač!

1.3 Tip klasifikacije i dopuštena uporaba

Ovo vozilo je dizajnirao za osobe čija je sposobnost hodanja narušena, ali koji su još uvijek u smislu vida i psiho-fizičkih sposobnosti sposobni za rad s elektromotornim vozilom. To je klasificiran proizvod prema EN 12184 mobilnosti klase B (za unutarnja i vanjska područja). Ono je, dakle, kompaktno i dovoljno okretano za unutarnja područja, ali i s velikim mogućnostima prevladavanja mnogih prepreka na vanjskim područjima.

Možete pronaći precizne informacije o brzini, radijus okretanja, udaljenosti koju može proći, maksimalnu sigurnost na padinama, maksimalnu visinu prepreka i dopuštene radne uvjete u poglavlju "Tehnički podaci" počevši od stranice 169.

Također Vas molimo da obratite pozornost na sve informacije o sigurnosti u poglavlju "Sigurnosne napomene" počevši od stranice 22.

Vozilo je uspješno testirano u skladu s njemačkim i međunarodnim standardima, kao i njegova sigurnost koja zadovoljava zahtjeve prema DIN EN 12184 uključujući EN 1021-1/-2. Također je uspješno testiran prema EN60529 IPX4 kao i njegova otpornost na prskanja vode, te je stoga dobro prilagođen za tipične srednjoeuropske vremenske uvjete. Kada se opremi s odgovarajućom rasvjetom i prometnom signalizacijom, vozilo je pogodno za korištenje na javnim cestama.

1.4 Indikacije

Korištenje ovog mobilnog proizvoda se preporučuje za sljedeće indikacije:

Nemogućnost ili znatno ograničena sposobnost hodanja u okviru osnovnih zahtjeva, mogućnosti samostalnog kretanja unutar vlastita četiri zida. Kada je potrebno napustiti boravište kako bi dobili na svjež zrak tijekom kratke šetnje ili potreba da se dođe do mjesta gdje se obično nalaze trgovine ili druge poslovnice na maloj udaljenosti od mjesta boravišta.

1.5 Upotrebljivost

Koristite motorna kolica samo kada su u besprijekornom stanju.

Sljedeći popis ne polaže pravo da bude konačan. On je namijenjen pokazati neke od situacija koje bi mogle utjecati na upotrebljivost Vaših motornih invalidskih kolica.

- U određenim situacijama, trebali biste odmah prestati koristiti Vaša invalidskih kolica i kontaktirati Vašeg distributera. Ostale situacije Vam omogućuju da koristite invalidska kolica kako bi došli do Vašeg distributera.
- Trebali biste odmah prestati koristiti svoja motorna invalidska kolica ako je njihova upotrebljivost ograničena zbog:
 - Otkazivanja kočnica
 - Trebali biste odmah kontaktirati ovlaštenog Invacare® distributera ako je upotrebljivost Vaših motornih invalidskih kolica je ograničena zbog:
 - Sustav rasvjete otkazuje ili je neispravan
 - Ispadaju reflektori
 - Istrošene vanjske gume ili nedovoljan tlak u gumama
 - Oštećenje na naslonima za ruke
 - Oštećenje na osloncima za noge
 - Oštećen pojas

- Oštećen upravljač (upravljač se ne može premjestiti u neutralni položaj)
- Kablovi koji su oštećeni, prignječeni ili su se olabavili ili ispali iz oslonca
- Invalidska kolica kližu prilikom kočenja
- Invalidskih kolica vuku na jednu stranu kada se kreću
- Javljaju se neobični zvukovi

Ili, ako imate osjećaj da nešto nije u redu s vašim invalidskim kolicima.

1.6 Garancija

Odredbe i uvjeti jamstva su dio općih uvjeta određenih za pojedine zemlje u kojima je ovaj proizvod prodan.

1.7 Vijek trajanja

Mi procjenjujemo životni vijek od pet godina za ovaj proizvod, pod uvjetom da se strogo koristi u skladu s smjernicama navedenim u ovom dokumentu, te da sva održavanja i servisni zahtjevi budu ispunjeni. Procijenjeni životni vijek može biti prekoračen, ako se proizvod pažljivo koristi i pravilno održava, i pod uvjetom da tehnički i znanstveni pomaci ne rezultiraju tehnička ograničenja. Očekivano trajanje života može biti znatno smanjeno pogrešnom uporabom. Činjenica da smo procijenili očekivani životni vijek za ovaj proizvod ne predstavlja dodatno jamstvo.

2 Sigurnosne napomene



DOBRO PROČITATI PRIJE POČETKA RADA!

2.1 Opće sigurnosne napomene



Opasnost od ozljede elektromotornog uređaja ako se ne koristi na način koji je opisan u ovim uputama!

- *Koristite mobilni uređaj u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku (pogledajte poglavlje "Tip klasifikacije i dopuštena uporaba" na stranici 19).*
- *Obratite pozornost na stroge sigurnosne informacije.*

Opasnost od ozljede, ako se uređajem upravlja kada je sposobnost upravljanja vozilom ugrožena uporabom lijekovima ili alkohola!

- *Nikada nemojte voziti uređaj pod utjecajem lijekova ili alkohola.*

Opasnost od oštećenja ili ozljede ako su elektromotorna kolica nehotice pokrenuta!

- *Isključite uređaj prije nego što se popnete na njih ili izlazite s njih.*
 - *Kada je pogon isključen, kočnice unutar pogona su deaktivirane. Iz tog razloga, guranje uređaja od strane pomoćnika preporučuje se samo na ravnim površinama. Nikada ne ostavljajte uređaji na usponima sa isključenim motorima. Uvijek ponovno upalite motore nakon guranja uređaja (vidi poglavlje "Guranje elektromotornih kolica u slobodnom režimu rada " na stranici 46).*
-



Opasnost od ozljede, ako je uređaj naglo isključen tijekom vožnje, na primjer, pritiskom na tipku ON / OFF ili iskapčanje kabela, zbog toga dolazi do naglog zaustavljanja!

- *Ako su kočnice u slučaju nužde, jednostavno otpustite upravljačku palicu koji će vas dovesti do zastoja.*

Opasnost od ozljede prilikom prijenosa elektromotornih kolica u vozilo za prijevoz putnika kada korisnik sjedi u njima!

- *Uvijek bolje prenijeti elektromotorna kolica na vozilo bez da korisnik sjedi u njima.*
- *Ako elektromotorna kolica treba prenijeti na vozilo pomoću rampe zajedno sa njezinim vozačem, treba osigurati da rampa ne prelazi maksimalni sigurni nagib (vidi poglavlje "Tehnički podaci" od stranice 169).*
- *Ako se elektromotorna kolica ne mogu postaviti na rampu jer rampa prelazi maksimalni sigurni nagib (vidi poglavlje "Tehnički podaci" od stranice 169), onda morate koristiti vitlo. Kod korištenja vitla korisnik kolica se tada mora nalaziti na sigurnosnoj udaljenosti.*
- *Kao alternativu možete koristiti platformu za podizanje. Uvjerite se da ukupna težina motornog uređaja, uključujući i korisnika ne prelazi najveću dopuštenu nosivost platforme dizala ili vitla ako ga koristite.*

Opasnost od ozljede, ako je prekoračeno najveće dopušteno opterećenje!

- *Nemojte prekoračiti najveće dopušteno opterećenje (vidi poglavlje "Tehnički podaci" od stranici 169).*
 - *elektromotorna kolica su dizajnirana za korištenje od strane jednog putnika čija najveća masa ne prelazi najveću dopušteno opterećenje kolica. Nikada nemojte koristiti elektromotorna kolica za prijevoz više od jedne osobe.*
-



Opasnost od ozljede zbog pogrešnog podizanja ili ispuštanja teških komponenti!

- *Prilikom održavanja, servisiranja ili podizanja bilo kojeg dijela vaših elektromotornih kolica, morate uzeti u obzir težinu pojedinih komponenti posebno baterije. Budite sigurni da svaki puta zauzmete ispravnu pozu za podizanje ili pitate za pomoć ako je potrebno.*

Opasnost od ispadanja iz elektromotorna kolica.

- *Ne vucite se prema naprijed na sjedištu, nemojte se naginjati naprijed između koljena i unatrag preko vrha naslona.*
- *Ako je montiran pojas za držanje tijela, treba ga pravilno podesiti i koristiti svaki put kada koristite elektromotorna kolica.*
- *Kod premještaja na drugo sjedalo, položite elektromotorna kolica što je moguće bliže Vašem sjedalu.*

Opasnost od ozljede pokretnim dijelovima!

- *Pobrinite se da ozljeda ne nastane od pomičnih dijelova elektromotornih kolica, poput kotača ili jednog od modula podizača ako je ugrađen), povećajte pozornost kad su u blizini djeca.*

Opasnost od ozljeda od vrućih površina!

- *Ne ostavljajte elektromotorna kolica na izravnoj sunčevoj svjetlosti dulje vrijeme. Metalni dijelovi i površine kao što su sjedala i nasloni za ruke mogu postati vrlo vrući.*

Opasnost od požara ili raspada zbog priključivanja elektroničkih uređaja!

- *Ne spajajte nikakve električne uređaje na elektromotorna kolica koje nisu izričito ovjerene od strane Invacare® za tu svrhu. Neka sva spajanja električnih instalacija budu izvršena od strane ovlaštenog Invacare® distributera.*
-

2.2 Sigurnosne napomene s obzirom na održavanje



Opasnost od nesreće zbog nedostatnog održavanja!

- *Iz sigurnosnih razloga i kako bi se izbjegle nesreće koje proizlaze iz neprimjetnog habanja, važno je da elektromotorna kolica prolaze inspekciju jednom godišnje pod normalnim uvjetima rada (pogledajte poglavlje 12. Održavanje na 145 str.).*
 - *Kod teških uvjeta rada kao što su dnevna putovanja po pokretnim stubama ili u slučajevima kada se koristi u medicinske svrhe gdje invalidska kolica često mijenjaju korisnike, potrebno je raditi česte preglede kočnica, dodataka i pogonske opreme.*
 - *Ako se motorni uređaj mora koristiti na javnim cestama vozač mora osigurati da je motorno vozilo u ispravnom voznom stanju. Neadekvatno ili nemarno održavanje motornog uređaja će rezultirati limitiranim performansama naspram onima koje je naveo proizvođač.*
-

2.3 Sigurnosne napomene o elektromagnetskom sučelju

Ovaj elektronički uređaj je uspješno testiran u uvjetima koje pripisuju Internacionalni standardi kao i podudaranja sa pravilima o Elektromagnetskom Sučelju (EMI). No ipak, elektromagnetski valovi kako npr. oni koje generiraju radio i TV prijammnici ili mobilni telefoni mogu utjecati na funkcije električnog vozila. Isto tako, elektronika koja se nalazi u našem električnom vozilu može generirati niski nivo elektromagnetskih smetnji koje ostaju u razinama tolerancije koje je pripisao zakon. Zbog ovih navedenih razloga molimo Vas da obratite pažnju na slijedeće mjere opreza:



UPOZORENJE: Opasnost od kvara zbog elektromagnetskih smetnji!

- *Ne uključujte mobilne tranzistore ili komunikacijske uređaje (kako npr. radio uređaje ili mobilne uređaje) kada je uključeno vozilo*
 - *Izbjegavajte prilazak jakim radio ili televizijskim odašiljačima!*
 - *U slučaju da se vozilo slučajno pokrenulo ili su popustile kočnice, odmah isključite vozilo!*
 - *Dodavanje električnih dodataka ili drugih komponenta ili bilo kakve modifikacije uređaja mogu ga učiniti podložnim na sve elektromagnetske smetnje! Imajte na umu da nema sigurnog načina da se dokaže kakav će efekt imati pojedine modifikacije na cjelokupni rad elektroničkog sistema!*
 - *Prijavite sve događaje ili nenamjerna pomicanja vozila ili popuštanja električnih kočnica proizvođaču ili distributeru!*
-

2.4 Sigurnosne napomene o vožnji u slobodnom modu



Opasnost od ozljeda prilikom naginjanja vozila!

- *Prometovanje nagibima i krivinama se može izvršiti samo do maksimalnog nagiba koji podržava vozilo (vidi poglavlje "Tehnički podaci " počevši od stranice 169).*
 - *Uvijek vratite naslon Vašeg sjedala ili nagib sjedala u uspravan položaj prije nego idete savladavati nagibe. Preporučamo da pozicija Vašeg sjedala i naslona bude lagano nagnuta prema iza prije savladavanja nagiba!.*
 - *Vozite nizbrdo sa najviše 2/3 maksimalne brzine. Izbjegavajte ubrzavanja ili nagla kočenja prilikom vožnje na nagibima.*
 - *Ako je ikako moguće izbjegavajte vožnju po skliskim (npr. snijegu, šljunku, ledu itd.) podlogama gdje bi lako mogli izgubiti kontrolu nad vozilom, npr. vožnja po nagibu i sl. ako vozite po takvoj površini neizbježno je da vozite polako i s velikim oprezom.*
 - *Nikada nemojte pokušavati voziti preko prepreka kada vozite u ili niz brdo!*
 - *Nikada nemojte pokušavati voziti gore dolje po stepenicama!*
 - *Kada prelazite prepreke pokušajte procijeniti njihovu visinu (vidi poglavlje "Tehnički podaci " počevši od stranice 169 i informacije o načinima prelaska prepreka u poglavlju „Savladavanje prepreka“ počevši od stranice 40):.*
 - *Izbjegavajte nagla skretanja kao i nagle trzaje upravljačkim štapom te promjene smjera kada se invalidska kolica kreću!*
 - *Nikada nemojte invalidskim kolicima prevoziti više od jedne osobe!*
 - *Nemojte premašiti najveću dopuštenu težinu ili maksimalnu težinu po osovini (vidi poglavlje "Tehnički podaci " počevši od stranice 169).*
 - *Primijetite da će invalidska kolica ubrzati ili zakočiti kada promijenite „Mod vožnje“ kada su invalidska kolica u pokretu!*
-



Opasnost od kvara u nepovoljnim vremenskim uvjetima, u ekstremno hladnim, izoliranim područjima!

- *Ako ste korisnik s veoma smanjenom pokretljivošću, savjetujemo da se u slučaju nepovoljnih vremenskih uvjeta NE krećete na putovanje sami!*

Opasnost od ozljede, ako vaša noga sklizne iz oslonca za noge i biva uhvaćena ispod kolica kada su ona u pokretu!

- *Uvjerite se svaki put prije nego što počnete voziti kolica da su Vaše noge pod pravim kutom i sigurno smještene na osloncu za noge, te da su oba pravilno zaključana.*

Opasnost od ozljede, ako se sudarite s preprekom pri vožnji kroz uske prolaze poput vrata ili ulaza!

- *Kroz uske prolaze vozite u najmanjem modu vožnje zbog opreza.*

Ako su Vaša invalidska kolica opremljena sa podesivim osloncima za noge i vizite s podignutim držačima nogu, postoji opasnost od ozljeda i oštećenja kolica.!

- *Kako biste izbjegli neželjene pomake težišta kolica prema naprijed (pogotovo kada putujete nizbrdo) i kako bi se izbjeglo oštećenje invalidskih kolica, kut podesivih oslonaca za noge mora uvijek biti spušten tijekom normalnog putovanja.*



OPREZ: Opasnost od prevrtanja! Kotači protiv prevrtanja (stabilizatori), su na snazi samo na čvrstom tlu! Oni propadnu na mekom tlu, kao što je trava, snijeg ili blato pa ako se elektromotorna kolica oslanjaju na njih. Oni gube stabilnost i mogu se prevrnuti.

- *Vozite s izuzetnom pažnjom na mekom tlu, osobito tijekom vožnje uzbrdo i nizbrdo. Pri takvoj vožnji povećajte pozornost na stabilnost elektromotornih invalidskih kolica.*
-

2.5 Sigurnosne napomene u vezi s izmjenama pribora i komponenata



CE obilježavanje invalidskih kolica

Ocjene sukladnosti / CE oznaka je provedena u skladu s direktivom 93/42 EEZ / MPG (Zakon o medicinskim uređajima) i odnosi se samo na cjelovit proizvod.

CE oznaka je poništena ako se dodaju komponente ili pribor, a da nisu odobrene za ovaj proizvod od strane Invacare-a.

U tom slučaju, tvrtka koja dodaje ili zamjenjuje komponente ili pribor je odgovorna za ocjenu sukladnosti / CE oznaku ili za registriranje kolica kao poseban dizajn sa za to relevantnom dokumentacijom.



OPREZ: Opasnost od ozljeda i oštećenja mobilnosti zbog neodobrenih komponenti i pribora!

Sustavi sjedenja, dodaci i pribor koji nisu odobreni od strane Invacare® za korištenje s ovim pomagala za kretanje mogu utjecati na stabilnost i povećati opasnosti od prevrtanja!

- *Koristite samo sustave sjedala i pomoćne dijelove koji su odobreni od strane Invacare® za ova invalidska kolica!*

Sustavi sjedenja koji nisu odobreni od strane Invacare® za korištenje s ovim invalidskih kolicima, pod određenim okolnostima, jer nisu u skladu s važećim standardima i mogu povećati rizik od nadraživanja kože.

- *Koristite samo sustave koji su odobreni od strane Invacare® za ova invalidska kolica.*

Električne i elektronske komponente koje nisu odobrene od strane Invacare® za korištenje s ovim invalidskim kolicima mogu uzrokovati rizike od požara i dovesti do elektromagnetskog oštećenja!

- *Koristite samo električne i elektroničke komponente koje su odobrene od strane Invacare® za ova invalidska kolica!*

Baterije koje nisu odobrene od strane Invacare® za korištenje s ovim pomagalom za kretanje mogu prouzročiti kemijske opekotine!

- *Koristiti baterije koje su odobrene od strane Invacare® za ova kolica!*
-



Naslon koji nije odobren od strane Invacare® za korištenje s ovim invalidskim kolicima može preopteretiti cijev naslona i time povećati rizik od ozljeda i oštećenja.

Molimo obratite se Invacare® distributeru koji će obaviti analize rizika, provjeriti stabilnost i sl. kako bi se osiguralo da se naslon može sigurno koristiti.

2.6 Sigurnosne informacije o invalidskim kolicima s podizačem



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova!

- *Ne dopustite da se predmeti uhvate u prostoru ispod podignutog podizača!*
 - *Pobrnite se da ni vi ni itko drugi bude ozlijeđen, stavljajući ruke, noge i druge tjelesne ekstremitete pod podignuto sjedalo!*
 - *U slučaju da niste u mogućnosti pogledati ispod sjedala, npr. zbog ograničene pokretljivosti, okrenite se jednom oko kolica na njezinoj osovini prije nego što spustite sjedalo. To će Vam omogućiti sigurnost da se nitko ne nalazi u opasnoj zoni.*
-



OPREZ!

Opasnost od ozljede prevrtanjem invalidskih kolica!

- *Nikada ne prelazite najveće dopušteno opterećenje (vidi poglavlje "Tehnički podaci" od stranice 169)!*
- *Izbjegavajte opasne situacije u vožnji, kada je podignut podizač, kao što je prevladavanje prepreka ili vožnje gore ili dolje strminom!*
- *Nikada se ne naginjite iz sjedala kada je podizač podignut!*
- *Pregledajte modul podizača barem jednom mjesečno kako bi bili sigurni da automatsko smanjenje brzine radi ispravno (smanjuje brzinu kolica kada je podizač podignut) (vidi poglavlje "Podizač" stranica 74)! Obavijestite svog ovlaštenog distributera proizvođača tvrtke Invacare® ako ne radi ispravno!*

Opasnost od kvara modula podizača!

- *Pregledajte modul podizača u redovitim intervalima kako bi bili sigurni da nema stranih predmeta ili vidljivih oštećenja i kako bi bili sigurni da su električni utikači čvrsto umetnuti u svoje utičnice!*
-



OPREZ! Oštećenje elektromotornih kolica uzrokovano jednostrano opterećenom osovinom podizača!

- *Jednostrano opterećenje nastaje ako je sjedalo ukošeno i / ili nagnuto. Uvijek vraćajte naslon sjedala u uspravni položaj i sjedala s nagibnom u vodoravni položaju prije kretanja uzvisinama! Nikada ne izlažite osovinu podizača kontinuiranom jednostranom utovaru! Funkcije podizanja i nagiba sjedala pružaju dodatne pozicije za odmor.*



Važne informacije vezane uz smanjenje brzine s podignutom podizača!

Ako je podizač podignut iznad određene točke, pogonska elektronika znatno smanjuje brzinu pomagala za kretanje. Ako je aktivirana redukcija brzine, invalidska kolica se mogu koristiti samo za obavljanje manjih pokreta, ali ne i za redovite vožnje! Da bi pogon radio normalno, potrebno je spuštati podizač sve dok se redukcija brzine opet ne isključi!

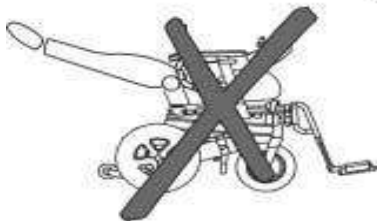
2.7 Sigurnosne napomene o invalidskim kolicima sa Recaro sjedalima



Opasnost od ozljeda prilikom prevrtanja invalidskih kolica!

Težište Recaro sjedala veće je nego kod drugih sjedala. Recaro sjedala su također teža od drugih sjedećih sustava. Nasloni RECARO sjedala mogu se nagnuti prema natrag 90 °. Iz tog razloga postoji povećana opasnost od prevrtanja!

- *Nikada nemojte nagnuti naslon sjedala unatrag više od 30 stupnjeva °, te nikad ne prelazite nagib od 15 ° pri vožnji kolica!*



NIKAD više
od 30°!!



15°- 30°
Kada nije u
pokretu!



0°- 15°
Pri
vožnji

3 Glavne značajke

- 1) Naslon za glavu
- 2) Naslon za leđa
- 3) Naslon za ruke
- 4) Kutija za bateriju (straga)
- 5) Pogonski kotač
- 6) Pogonski motor (sa polugom)
- 7) Upravljač
- 8) Oslonac za noge
- 9) Prednji kotač
- 10) Suspenzija, straga (obje se ne vide na slici, podesive samo na Storm⁴ X-plore)
- 11) Suspenzija, centralno (samo kod Storm⁴ X-plore)



4 Položaj oznaka na proizvodu

- 1) Napomena: Odstranite stol prije transporta
- 2) Mačje oči nalaze se srijeda i straga.
- 3) Upozorenje glede uporabe podizača
- 4) Utvrđivanje položaja spojne poluge za vožnju ili guranje (samo desna strana je vidljiva na slici)
- 5) Identifikacija oznaka naljepnice na kućištu na stražnjoj desnoj strani
- 6) Oznaka maksimalne širine na koju se mogu podesiti nasloni za ruke.



Simboli na naljepnicama su objašnjeni u poglavlju "Važne simbola nalaze na vozilu" na stranici 15.

5 Ulazak u i silazak sa invalidskih kolica



Važne informacije za ulazak u i silazak iz invalidskih kolica sa strane!

Naslona za ruke mora biti uklonjen kako bi se silazili ili ulazili sa invalidskih kolica sa strane.

5.1 Uklanjanje naslona za ruke

Ako želite izaći na strani gdje je instaliran daljinski, morate izvaditi kabel daljinskog upravljača (ovisno o verziji).

Uklanjanje oslonca za ruke:

- Kabel daljinskom upravljača se mora skinuti iz upravljača (ovisno o izvedbi).
- Otpustite polugu za zatezanje (1)
- Uklonite bočnu ploču iz njenog kućišta



5.2 Informacije o ulasku i izlasku

Ulazak na invalidska kolica:

- Postavite invalidskih kolica, što je bliže moguće mjestu sjedenja. To bi možda po potrebi moralo biti učinjeno od strane pomoćnika.
- Isključite invalidska kolica.
- Ručno zakočite pogonski kotač (ako postoji kočnica).
- Otpustite zaštitni pojas i pustite da se namota.
- Sada se spustite u svoja invalidska kolica.



Silazak sa invalidskih kolica:

- Postavite invalidskih kolica, što je bliže moguće mjestu sjedenja. To bi možda moralo biti učinjeno od strane pomoćnika.
- Isključite invalidska kolica.
- Ručno zakočite pogonski kotač (ako postoji kočnica).
- Otpustite zaštitni pojas i pustite da se namota.
- Sada se spustite u na drugo sjedalo.



NAPOMENA!

Ako nemate dovoljno mišićne snage zamolite nekoga za pomoć!

5.3 Korištenje držača za štap

Ako je vaš motorni uređaj opremljen držačem štapa, on se može koristiti za siguran prijevoz štapa ta hodanje, štakama koje sežu do pazuha ili do podlaktice. Držač štapa se sastoji od plastične posude (dno) i čička (vrh).



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Štap za hodanje ili štaka koji nisu osigurani tijekom vožnje (nalaze se na primjer u korisnikovom krilu) može uzrokovati ozljede korisnika ili drugih osoba.

- *Tijekom vožnje, štap ili štaka za hodanje uvijek treba osigurati pomoću držača!*
- *Otvorite gornji držač koji ima čičak.*
- *Postavi donji dio štapa za hodanje u posudu držača.*
- *Štap za hodanje ili štaka mogu se osigurati na vrhu sa trakicom sa čičkom.*

6 Vožnja



NAPOMENA!

Najveća nosivost koja je navedena u tehničkim podacima navodi da je sustav dizajniran za nosivost ukupno tolike mase. Međutim, to ne znači da se na invalidska kolica može sjesti osoba s tom tjelesnom težinom bez ograničenja. Pozornost treba obratiti na tjelesne proporcije, poput visine, distribucije težine, trbušni obujam, obujam nogu i dubinu sjedala. Ti čimbenici imaju snažan utjecaj na značajke vožnje kao što su stabilnost pri nagibu i kod vuče. Dopusštenog osovinskog opterećenja treba se posebno pridržavati (vidi poglavlje "Tehnički podaci" od stranice 169)! Eventualno može biti potrebno provesti prilagodbe sustava sjedala.

6.1 Prije prve vožnje

Prije nego što krenete na Vaše prvo putovanje, trebali biste se upoznati sa funkcijama upravljanja elektromotornih invalidskih kolica kao i sa svim radnim elementima. Uzmite si vremena za testiranje svih funkcija i načina vožnje.



NAPOMENA!

Ako je montiran pojas za torzo, koristite ga svaki puta kada sjednete u invalidska kolica.

Udobno sjedenje = Sigurna vožnja

Prije svakog putovanja provjerite da:

- **Sjedite dovoljno blizu da možete dohvatiti sve kontrole.**
- **Je baterija dovoljno napunjena za udaljenost koju namjeravate prevaliti kolicima.**
- **Je pojas za torzo (ako je montiran) ispravan!**

- **Je stražnje ogledalo (ako je montirano) prilagođeno tome da možete gledati unatrag u svako doba, bez da se savijate prema naprijed ili prebacujete u drugi položaj sjedenja.**

6.2 Parkiranje i mirovanje

Kada parkirate svoje vozilo ili ako vozilo stoji dulje vrijeme:

- Ugasite pogonski sistem motornih invalidskih kolica (na ON-/OFF tipki).
- Uključite sistem protiv krađe , ako ga imate.

6.3 Svladavanje prepreka

6.3.1 Maksimalna visina prepreka

Možete pronaći informacije o maksimalnim visinama prepreka u poglavlju "**Tehnički podaci**" počevši od **stranice 169**.

6.3.2 Sigurnosne informacije kod prelaženja prepreka



OPREZ: Opasnost od prevrtanja!

- *Ne pristupajte preprekama s naslonom za leđa pod kutom, osim od 90 stupnjeva kao što je prikazano u nastavku. Stavite naslon za leđa u uspravan položaju prije penjanja na prepreku*
-



UPOZORENJE: Rizik od pada sa stolice i oštećenja elektromotornih invalidskih kolica, npr. slomljeni kotači!

- *Ne pristupajte preprekama koje su veće od maksimalno visokih prohodnih prepreka. Za maksimalnu visinu prohodnih prepreka pogledajte "Tehnički podaci" na stranici 169.*
 - *Ako niste sigurni je li moguće proći preko rubnika, odmaknite se od prepreke i ako je moguće pronađite neku drugu lokaciju za uspon.*
-

6.3.3 Pravilan način prelaženja prepreka

Uspinjanje s desna

- Prilazite prepreci polako, s prednje strane i pod pravim kutom!
- Ovisno o vrsti kotača, zaustavite se u jednom od sljedećih položaja :
 - U slučaju centralnog pogona invalidskih kolica: 5-10 cm prije prepreke.
 - Za sve ostale pogone: približno 30-50 cm ispred prepreke.
- Provjerite položaj prednjih kotača. Oni moraju biti u smjeru vožnje i pod pravim kutom u odnosu na prepreku.
- Prepreci pristupiti polako i držati konstantnu brzinu dok i stražnji kotači ne prođu preko prepreke.



Silaženje

Princip spuštanja s prepreke je isti kao i kod uspinjanja s tom razlikom da se ne morate zaustaviti prije spuštanja.

- Spuštajte se sa prepreke vrlo polako!

6.4 Vožnja na uzbrdici

Za više informacija o najvišoj sigurnoj visini padine, pogledajte poglavlje "**Tehnički podaci**" počevši od stranice **169**.



UPOZORENJE! Opasnost od prevrtanja!

- *Kada vozite niz padinu vozite najviše s 2/3 maksimalne brzine. Izbjegavajte nagle promjene smjera ili naglo kočenje pri vožnji na padinama.*
 - *Uvijek vratite naslona leđni naslon sjedala (ako je nagib dostupan) u uspravan položaj prije uzlazne vožnje. Preporučujemo Vam da postavite naslon za leđa lagano nagnete prema nazad prije spuštanja niz padine.*
 - *Uvijek spustite podizač (ako postoji), na najnižu poziciju prije uzlaznog ili silaznog nagiba.*
 - *Nikada ne pokušavajte uzdizati se ili spuštati niz padinu na skliskim površinama ili gdje postoji opasnost od proklizavanja (kao što su mokri pločnik, led itd).*
 - *Izbjegavajte silaženje sa kolica na uzbrdici ili nizbrdici.*
 - *Uvijek vozite ravno u smjeru cesta ili puta na kojem se nalazite, ne vozite cik-cak.*
 - *Nikada se ne pokušavajte okrenuti na uzbrdici ili nizbrdici.*
-



Zaustavni put je znatno duži na nizbrdici nego na ravnom terenu!

- *Nikada nemojte voziti prema dolje na nagibu koji premašuje maksimalni sigurni nagib (vidi poglavlje "**Tehnički podaci**" na stranici **169**.)*
-



VAŽNE INFORMACIJE O REGULIRANJU FUNKCIJA AKTUATORA NA NIZBRDICI

Vaša invalidska kolica su opremljena senzorom nagiba koji jamči stabilnost pri nagibu. Senzor mjeri stvarni kut invalidskih kolica, a sprječava bilo kakve daljnje smanjenje stabilnosti ograničavanjem funkcionalnosti aktuatora. Ako je aktivirana ova sigurnosna funkcija, naslon i nagib sjedišta se mogu samo malo pomaknuti prema naprijed, a podizač se samo može spustiti. Premjestiti svoja invalidska kolica na ravnu podlogu, tako da svi pogoni mogu opet normalno funkcionirati.

6.5 Korištenje sklopivih kotača protiv prevrtanja

Gdje je prostor ograničen npr. u liftu ili kada se prevozi u automobilu, invalidska kolica mogu biti preduga. Na tim mjestima mogu biti korisni sklopivi kotači protiv prevrtanja. Njih može podešavati samo pomoćnik jer su pozicionirani izvan dosega korisnika



OPREZ: Opasnost od prevrtanja ako se kotači protiv prevrtanja nisu vratili u položaj za vožnju prije kretanja.

- *Uvijek vratite kotače protiv prevrtanja u položaj za vožnju prije kretanja (vidi sliku ispod).*
 - *Pobrinite se da je igla za zaključavanje potpuno u bavi.*
-

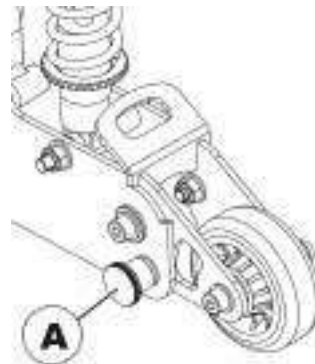
Sklapanje kotača protiv prevrtanja prema dolje:

- Izvucite iglu za zaključavanje (A), da biste oslobodili kotače.

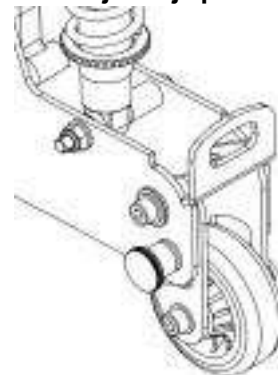
- Spustite kotače protiv prevrtanja dolje.

Invalidska kolica su sada kraća.

Položaj tokom vožnje!



Položaj dok je parkiran!



Vraćanje kotača protiv prevrtanja u normalan položaj:

- Preklopite prema gore kotače protiv prevrtanja dok igla za zaključavanje ne klikne.

Sada su kotači protiv prevrtanja opet u funkciji.

6.6 Korištenje na javnim cestama

Ako želite koristiti svoja invalidska kolica na javnim cestama, a nacionalno zakonodavstvo zahtijeva adekvatnu prometnu signalizaciju i rasvjetu, Vaša invalidska kolica moraju biti opremljena s prometnom signalizacijom i rasvjetom.

Molimo Vas da kontaktirate Vašeg Invacare® distributera ako imate bilo kakva pitanja.

7 Guranje invalidskih kolica u slobodnom modu

Elektromotorna invalidska kolica su opremljena automatskim magnetskim kočnicama, koje sprječavaju da invalidska kolica počinju vožnju izvan kontrole kada je upravljački štap isključen. Kada se kolica guraju ručno u slobodnom modu, magnetske kočnice su isključene.



NAPOMENA:

Guranje kolica rukom može zahtijevati više fizičke snage nego što očekujete (više od 100 N). No, potrebna sila je ipak u skladu sa zahtjevima norme ISO 7176-14:2008.

7.1 Isključivanje i uključivanje motora



OPREZ! Opasnost od ozljeda na vrućim površinama!

- *Izbjegavajte dodirivanje površina motora kada uključujete i/ili isključujete invalidska kolica.*
-



Opasnost od bijega!

- *Kada su motori isključeni (za guranje u slobodnom modu), elektromagnetske kočnice su isključene! Kad je vozilo parkirano, poluge za uključivanje i isključivanje motora moraju bez iznimke biti čvrsto zaključane u položaju "vožnja" (elektromagnetska kočnica aktivna)!*
-



NAPOMENA:

Motore se mogu isključiti samo od strane pomoćnika, nikako od korisnika!

To osigurava da su motori isključeni samo kada je dostupan pomoćnik koji osigura invalidska kolica i spriječi neželjeno kretanje.

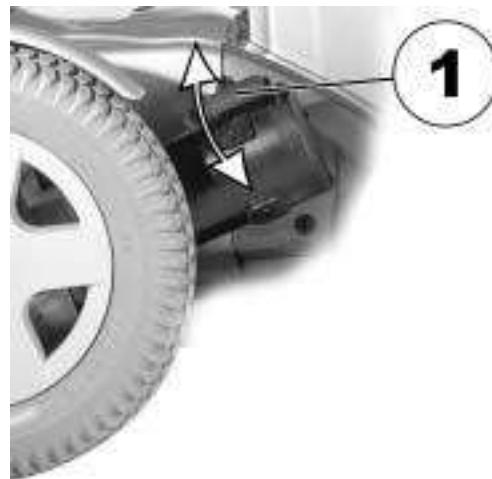
Svaki motor je opremljen polugom koja se koristi za uključivanje ili isključivanje motora.

Isključivanje motora:

- Isključite upravljač.
- Povucite polugu za isključivanje (1) prema dolje. Sada je motor isključen.

Uključivanje motora:

- Povucite polugu za uključivanje prema gore (1). Motor je uključen. Molimo da primijetite da oba motora moraju biti uključena prije početka vožnje! Uključite upravljač.



8 Daljinski upravljači

Vaša invalidska kolica mogu biti opremljena s jednim od nekoliko različitih daljinskih upravljača. Za više informacija o različitim funkcijama i kako rade određeni daljinski upravljači, pogledajte odgovarajući korisnički priručnik (u prilogu).

9 Prilagođavanje kolica na korisnikov sjedeći položaj



OPREZ: od štete na invalidskim kolicima i od nezgode! Moguće je da se dogode sudari između komponenti invalidskih kolica zbog raznih kombinacija i mogućnosti prilagodbe te njihovim individualnim postavkama!

- *Invalidska kolica su opremljena podesivim sustavom sjedala uključujući podesive naslone za ruke, naslone za noge naslonom za glavu ili drugim opcijama. Ove opcije prilagodbi opisane su u sljedećim poglavljima. One se koriste za prilagođavanje sjedala fizičkim zahtjevima te općem stanju korisnika. Kada prilagođavate sustav sjedala i sjedišta za korisnika osigurajte da komponente kolica nisu u međusobnim kolizijama.*
-



Električno podešavanje opcija

Molimo pogledajte upute za uporabu za daljinski upravljač za više informacija o električnom podešavanju opcija.



Recaro® sjedala

Za više informacija o Recaro sjedalima pogledajte zasebni priručnik koji dolazi sa Recaro® sjedalom.



NAPOMENA:

Inicijalno postavljanje uvijek treba podesiti kvalificirano osoblje. Prilagodbe od strane korisnika su dozvoljene su tek nakon što kvalificirano osoblje distributera preda pravilne upute za podešavanje!

9.1 Mogućnosti prilagodbe upravljača

Sljedeće informacije vrijede za sve sustave sjedala.



PAŽNJA: Opasnost od guranja upravljača unatrag tijekom slučajnog sudara s preprekom, kao na primjer dovratka ili stol i zaglavljivanja upravljačkog štapa ako je položaj upravljača neprilagođen i svi vijci nisu potpuno zategnuti! To će izazvati da motorna invalidska kolica nekontrolirano voze naprijed i potencijalno ozlijede korisnika uređaja i svaku osobu koja se nađe na putu!

- *Kada podešavate položaj upravljačke ploče, uvijek budite sigurni da ste pritegnuli sve vijke!*
- *Ako se to slučajno dogodi, odmah prebaciti elektroniku invalidskih kolica na OFF na upravljačkoj ploči!*

9.1.1 Podešavanje upravljača za duljinu korisnikovih ruku

- Otpustite vijke s krilcima (1)†. • Prebacite upravljač prema naprijed ili prema natrag na željenu udaljenost.
- Ponovo pritegnite vijke.



9.1.2 Prilagođavanje visine upravljača (samo za sklopive držače upravljača)



Potrebni alat:

- 1x 6 mm Imbus ključ

- Otpustite vijak (1) sa Imbus ključem
- Podesite upravljač na željenu visinu.
- Ponovo pritegnite vijak.



9.1.3 Pomicanje upravljača u stranu

Ako su Vaša invalidska kolica opremljena pokretnim držačem upravljača, upravljač se može pomaknuti na stranu, na primjer, da se dovezete bliže stolu.



9.2 Prilagodba standardnih naslona za ruke

9.2.1 Promjena položaja naslona za ruke



Potreban alat:

- 1x Imbus ključ 3 mm
-

Naslon za ruke ima 12 mogućih pozicija.

- Za promjenu pozicije naslona za ruke, otpustite vijak (1) i uklonite ga.
- Pozicija naslona za ruke se namješta odabirom vijaka koji će držati naslon za ruke i rupa za fiksiranje na ploči.
- Razmjestite vijke na željena mjesta i zategnite.



9.2.2 Postavljanje visine naslona za ruke



Potreba alat:

- Imbus ključ 3 mm

- Otpustite i uklonite vijak (1) sa Imbus ključer
- Podesite naslon na željenu visinu.
- Zategnite vijak (1).



9.2.3 Podešavanje širine naslona za ruke



UPOZORENJE! Opasnosti od ozbiljne ozljede ako jedan od naslona za ruke padne iz svoje konzole jer su prilagođeni širini koja prelazi dopuštenu vrijednost!



- Prilagodba širine je opremljena s malom naljepnicom s oznakom i riječi "STOP"! Naslon za ruke se nikada ne smije izvući dalje od mjesta na kojem je riječ "STOP"!
- Uvijek ispravno zategnite vijke nakon što ste završili s prilagodbom!

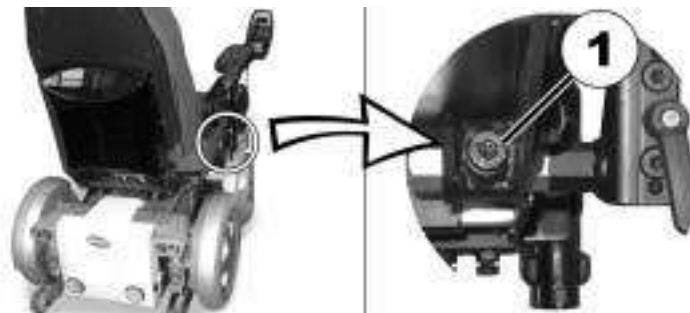


Potreban alat:

- Imbus ključ 8 mm

Postupak izvođenja prilagodbi:

- Otpustite vijak (1)
- Namjestite naslon za ruke na željenu poziciju.
- Pritegnite vijke (1).
- Ponovite isti postupak i na drugom naslonu za ruke.



9.3 Prilagodba kliznih naslona za ruke

9.3.1 Postavljanje visine paralelnih kliznih naslona za ruke

Visina naslona za ruke namješta se pomoću kuta naslona za ruke.

- Otpustite vijak da biste namjestili kut naslona (1).



- Namjestite odgovarajući kut naslona za ruke.
- Zategnite vijak.



Nakon podešavanja visine naslona za ruke, treba prilagoditi i kut naslona za ruke. Vidi "Podešavanje kuta naslona na paralelnim kliznim naslonima za ruke" na stranici 56.

9.3.2 Podešavanje kuta naslona na paralelnim kliznim naslonima za ruke



Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm

- Otpustite vijke (1) Imbus ključem da biste podesili kut naslona za ruke.



- Podesite željeni kut.
- Zategnite vijke.
Pobrinite se da su Nordlock podlošci u funkciji.



9.3.3 Podešavanje širine kliznih naslona za ruke

Podesivi nasloni za ruke se mogu prilagoditi naslonu na osam različitih načina.



Potreban alat:

- 1x 4 mm Imbus ključ

- Otpustite vijke na poklopcu naslona (1).

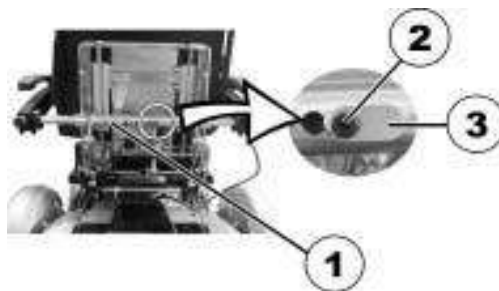
Na fotografiji se vide samo vijci s lijeve strane poklopcu.

- Uklonite poklopac naslona (2).



- Na nosaču okretnog momenta otpustite klin (3) i vijak (2) sa Imbus ključem.

- Smanjite opterećenje na naslonu za ruke laganim podizanjem i odstranite klin.



- Namjestite širinu naslona za ruke.
Mogući položaji naslona za ruke su unaprijed su definirani izbušenim rupama u osovini i nosaču naslona za ruke.
- Umetnite klin.
- Zategnite vijke.
- Ponovite postupak za drugi naslon za ruke.

- Namjestite poklopac naslona (2). Kada ga namještate, provjerite da se udubljenja u stranama točno poklapaju.
- Ponovo zategnite vijke na obje strane naslona (1).
Na fotografiji su vidljivi vijci samo s lijeve strane.



9.3.4 Podešavanje mobilnosti kliznih naslona za ruke

Fleksibilnost kliznih naslona za ruke se može podesiti da bude laka ili teška.



Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm
-

- Da bi se nasloni za ruke lakše micali, otpustite vijak (1) sa Imbus ključem.
- Da bi se nasloni za ruke teže micali, zategnite vijak (1) Imbus ključem.



9.3.5 Podešavanje pozicije za klizne naslone za ruke



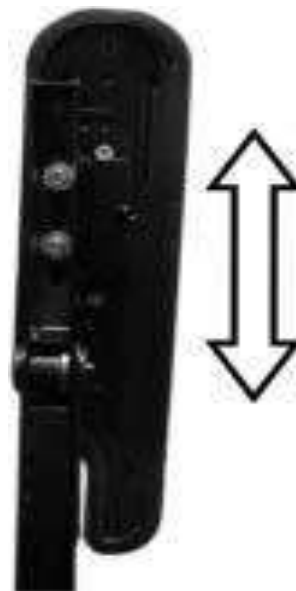
Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm
-

- Stavite naslon za ruke u vertikalni položaj.
- Otpustite unutarnje vijke (1) sa Imbus ključem.



- Stavite naslon za ruke u horizontalni položaj.
 - Zategnite vijke.
- Pobrinite se da su Nordlock podlošci u funkciji.



9.4 Podešavanje kuta sjedala



OPREZ! Podešavanje nagiba sjedala ili kuta naslona mijenja geometriju invalidskih kolica i izravno utječe na njegovu dinamičku stabilnost!

- *Za detalje u vezi dinamičke stabilnosti i prepreke ispravnog podešavanja nagiba sjedala ili kuta naslona, pogledajte poglavlja "Savladavanje prepreka" na stranici 40 i "Vožnja na uzbrdici" na stranici 42.*
-

9.4.1 Automatski

Molimo pogledajte korisnički priručnik za upravljač za informacije o električnom podešavanju.

9.4.2 Ručno

Nagib sjedala podešava se pomoću mehanizma za podešavanje, koji se sastoji od 2 rupičaste trake koja se mogu ugurati jedna u drugu. Mehanizam za podešavanje je na prednjoj strani ispod sjedala.

Kod podešavanja kuta sjedala, molimo osigurajte da se oba zatezna vijka uvijek koriste za popravak mehanizma za podešavanje.



Napomena:

Aktivirajte kočnice motora prije nego namjestite kut sjedala!

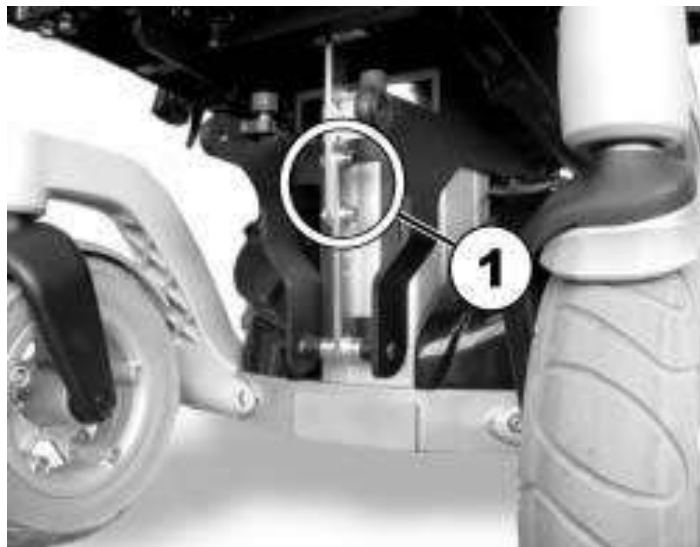
Ručno namještajte kut sjedala samo ako nitko ne sjedi na sjedalu!



Potreban alat:

- 1 x 6 mm Imbus ključ
-

- Isključite napajanje (ON/OFF tipka).
- Otpustite Imbus vijke (1).
- Namjestite nagib sjedala podižući ili spuštajući sjedalo.
- Ponovno umetnite sve Imbus vijke i zategnite ih.



9.5 Namještanje naslona



OPREZ! Podešavanje nagiba sjedala ili kut naslona mijenja geometriju invalidskih kolica i izravno utječe na njegovu dinamičku stabilnost!

- *Za detalje u vezi dinamičke stabilnosti, gradjenata i prepreke te ispravnog podešavanja nagiba sjedala ili kut naslona, pogledajte poglavlja "Savladavanje prepreka" na stranici 40 i "Vožnja na uzbrdici" na stranici 42..*

9.5.1 Podešavanje naslona (standardna sjedala)

- Otpustite vijke (1) na obje strane.
- Naslon se može podesiti odabirom kombinacije jedne od dvije rupe u okviru naslona za leđa i jedne od šest rupa u ploči za fiksiranje.
- Razmjestite vijke (1) na željena mjesta i zategnite ih.



9.5.2 Namještanje kuta naslona na „Easy-Adapt“ sustavima sjedenja

9.5.2.1 Automatski

Molimo pogledajte korisnički priručnik za upravljač za informacije o električnom podešavanju.

9.5.2.2 Ručno

- Namjestite nagib okrećući rukom kotačić (1).



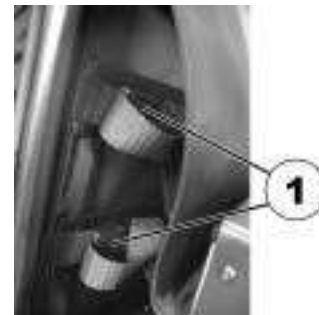
9.5.3 Podešavanje prilagodljive podstave naslona

Postoje dva načina za podešavanje podstave naslona.

- Korištenjem kopče koja je dostupna bez da uklonite jastuk naslona. Molimo pogledajte: *Metoda 1*.
- Uz prilagodljive trake koje su podesive pomoću čička. Molimo pogledajte: *Metoda 2*.

Metoda 1

- Otvorite čičak trake na lijevoj strani naslona sjedala.
- Otvorite pojedinačne kopče (1) na prilagodljivim trakama.
- Prilagodite napetosti remena prema potrebi, a zatim zatvorite kopču.
- Zatvorite jastuk naslona učvršćivanjem čička.



Metoda 2

- Uklonite jastuk naslona (fiksiranog s čičak trakama) na način da ga povučete prema gore tako da možete pristupiti podesivim trakama.



- Prilagodite napetosti remena prema potrebi.
- Zamijenite jastuk naslona.



9.6 Namještanje naslona za glavu



OPREZ: Opasnost od ozljede uslijed korištenja invalidskih kolica kao sjedalo u automobilu ako je naslon za glavu krivo podešen ili uopće nije montiran! To može uzrokovati ozljedu vrata tijekom sudara!

- *Naslon za glavu mora biti montiran!*
- *Naslon za glavu koji ste zasebno/dodatno naručili od Invacare-a® je savršeno prilagođen za uvjete transporta u osobnom automobilu.*
- *Naslon glave mora biti savršeno prilagođen visini korisnika!*



9.6.1 Namještanje položaja naslona za vrat ili naslona za glavu

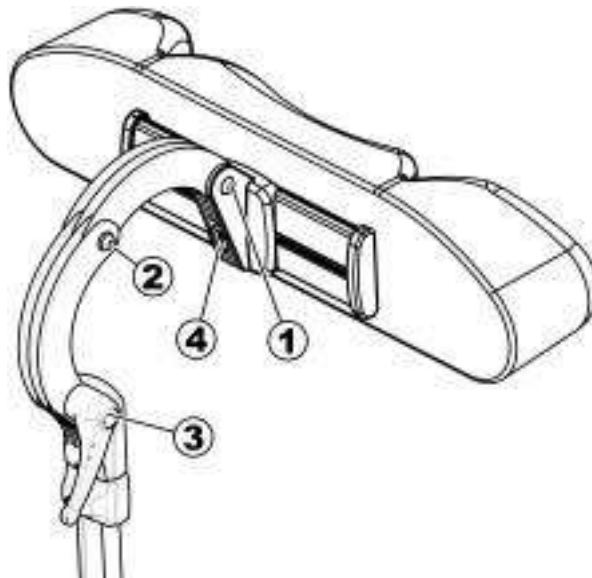
Princip podešavanja položaja je isti za sve vrste naslona za glavu i naslona za vrat.



Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm

- Otpustite vijke (1, 2) ili steznu polugu (3).
- Namjestite naslon za glavu ili vrat na željenu poziciju.
- Pritegnite vijke i polugu.
- Otpustite Imbus vijak (4).
- Gurnite naslon za glavu lijevo ili desno na željenu poziciju.
- Zategnite Imbus vijak.



9.6.2 Podešavanje visine naslona za glavu i naslona za vrat

Princip podešavanja položaja je isti za sve vrste naslona za glavu i vrat.

- Otpustite vijak (1) rukom.
- Namjestite naslon za glavu i vrat na željenu visinu.
- Ponovno zategnite vijak (1) rukom.



9.6.3 Podešavanje potpore za obraz

- Gurnite potpore za obraz prema unutra ili ih izvucite prema van na željenu poziciju.



9.7 Pojasevi za osiguranje tijela

Pojasevi za osiguranje tijela su opcija koja može biti fiksna na invalidskim kolicima ili ih može nadograditi Vaš distributer. Ako su Vaša invalidska kolica opremljena s pojasevima za osiguranje tijela, Vaš distributer će Vas podučiti kako ih pravilno koristiti.

Pojasevi za osiguranje se koriste kako bi u invalidskim kolicima zadržali optimalni sjedeći položaj. Točan način korištenja pomaže korisniku da sjedi sigurno, udobno i u pravilnom položaju, pogotovo za takve koji nemaju dobar osjećaj za ravnotežu dok sjede.



NAPOMENA: Preporučamo korištenje pojaseva za osiguranje tijela kad god se koristite invalidskim kolicima. Pojasevi trebaju biti dovoljno čvrsti da bi se osiguralo udobno sjedenje i da je Vaše tijelo u pravilnom sjedećem položaju.

9.7.1 Vrste pojaseva za osiguranje tijela

Vaša invalidska kolica mogu biti opremljena sljedećim vrstama (X kopčanje) pojasa za osiguravanje tijela. Ako su Vaša invalidska kolica opremljena sa različitim pojasevima navedenim u nastavku, provjerite da ste primili dokumentaciju proizvođača o pravilnom načinu korištenja.

Pojas s metalnom kopčom, jedna strana prilagodljiva

Pojas se može podesiti samo na jednoj strani što može decentrirati metalnu kopču pojasa.



Pojas s metalnom kopčom, obje strane prilagodljive

Pojas se može podesiti s obje strane. To znači da se kopča može centralno pozicionirati.



9.7.2 Pravilno podešavanje pojasa za osiguranje tijela

- Pobrinite se da sjedite pravilno, što znači da sjedite na stražnjem dijelu sjedala bliže naslonu, zdjelica je postavljena uspravno i što je simetrično moguće, ne nagnuta prema naprijed, na stranu ili na jedan kraj sjedala.
- Postavite pojas za osiguranje tijela tako da kosti kukova možete osjetiti pod pojansom.

- Prilagodite duljinu remena koristeći jednu od načina prilagodbe gore opisanih. Pojas treba prilagoditi tako da možete staviti ruku između pojasa i tijela.
- Kopča treba biti pozicionirana što je središnje moguće. Da bi to postigli, molimo da provodite prilagodbe s obje strane kopče koliko god je moguće.
- Molimo Vas da provjerite svoj pojas svaki tjedan kako bi se osiguralo da je još uvijek u ispravnom stanju te kako bi se osiguralo da nema oštećenja ili tragova habanja, i da je dobro postavljen u invalidskim kolicima. Ako pojas pričvršćen na kolica, osigurajte da veza nije popustila. Više informacija o održavanju pojaseva možete naći u priručniku koji je dostupan od Invacare-a ®.

9.8 Podizač

Električnim podizačem se upravlja pomoću upravljača. Molimo pogledajte priručnik upravljača za više informacija.



Informacije o radu podizača na temperaturama manjim od 0 ° C

Invacare® invalidska kolica opremljena su sigurnosnim mehanizmima koji sprečavaju kapacitivna preopterećenja elektroničkih komponenti. Na radnoj temperaturi koja se nađe ispod nule to može dovesti do toga da se pogon podizača ugasi nakon otprilike 1 sekunde rada.

Podizač može biti podignut ili spušten postupnim upravljanjem putem upravljačkog štapa.

U mnogim slučajevima to stvara dovoljno topline da pogon radi kao i obično.



NAPOMENA- limitator brzine!

Podizač je opremljen senzorima koji reduciraju brzinu invalidskih kolica čim se podizač nađe iznad određene visinske točke.

Ti senzori povećavaju stabilnost invalidskih kolica usred naginjanja kako bi se izbjeglo oštećenje na naslonima za noge.

Ako je limitator brzine aktiviran, na daljinskom upravljaču se prikazuje kod treptanjem ili se automatski podešava manja brzina. Molimo pogledajte priručnik upravljača za više informacija.

Da bi vratili smanjenu brzinu na normalnu, spuštajte podizač sve dok ne prestane treptati svjetlo na upravljaču.

9.8.1 Objašnjenje simbola upozorenja na naljepnici podizača



Ne nagnjite se prema van ako je podizač podignut!



Ne vozite prema gore – dolje po nagibima kad je podignut podizač!



Ne dozvolite da dijelovi tijela dođu ispod sjedala kada je podignut podizač!



Nikada nemojte voziti još jednu osobu!



Nikada nemojte voziti po neravnim površinama kada je podignut podizač!

9.9 Podešavanje potpore trupa („Easy-Adapt“ sustavi sjedenja)

Može se prilagođavati širina, visina i dubina potpore trupa.

9.9.1 Podešavanje širine

- Odvijte rukom vijak (1).
- Prilagodite potporu trupa na potrebnu širinu.
- Ponovno zategnite vijak (1) rukom.



9.9.2 Podešavanje visine



Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm
-

- Otegnite Imbus ključem vijke (1).
- Podesite potporu trupa na željenu visinu.
- Pritegnite vijke (1).



9.9.3 Podešavanje dubine



Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm

- Otvorite zatvarač.
- Otpustite vijke (1) za podešavanje dubine.
- Podesite potporu trupa na željenu dubinu.
- Ponovno zategnite vijke.
- Zatvorite zatvarač.



9.10 Podešavanje i uklanjanje radnog stola



OPREZ: Opasnost od ozljede ili oštećenje materijala ako se invalidska kolica prevoze u vozilu s radnom ladicom!

- *Ako imate radnu ladicu na kolicima uvijek ju odstranite prije prevoženja kolica u vozilu!*

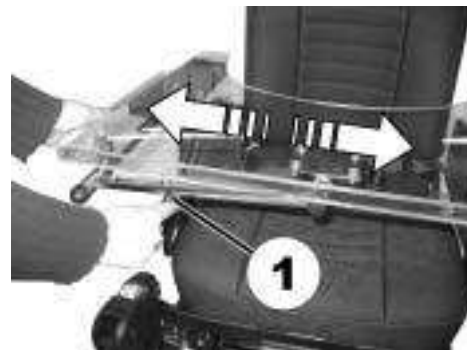


9.10.1 Bočno podešavanje radnog stola

Odvijte vijak (1).

Podesite ladicu naprijed ili nazad.

Zategnite vijak (1).



9.10.2 Podešavanje dubine / uklanjanje radnog stola

- Otpustite vijak (1).
- Podesite željenu dubinu ladice (ili je u odstranite).
- Pritegnite vijak (1).



9.10.3 Podizanje radnog stola u stranu

Stol se može podignuti u stranu da se olakša ulazak ili silazak s invalidskih kolica.



OPREZ! Rizik od ozljede! Kada je ladica podignuta ne sjeda na mjesto u tom položaju!

- *Ne podižite ladicu i ostavite je u tom položaju.*
 - *Nikada ne vozite sa podignutim stolom.*
 - *Uvijek polagano spuštajte stol.*
-

Radni stol se može podignuti prema gore i gurnuti u stranu kao što je prikazano na slici kako bi se omogućilo lakše silaženje i sjedanje u elektromotorna invalidska kolica.



9.11 Potpora sjedišta

9.11.1 Podešavanje širine sjedišta



Napomena:

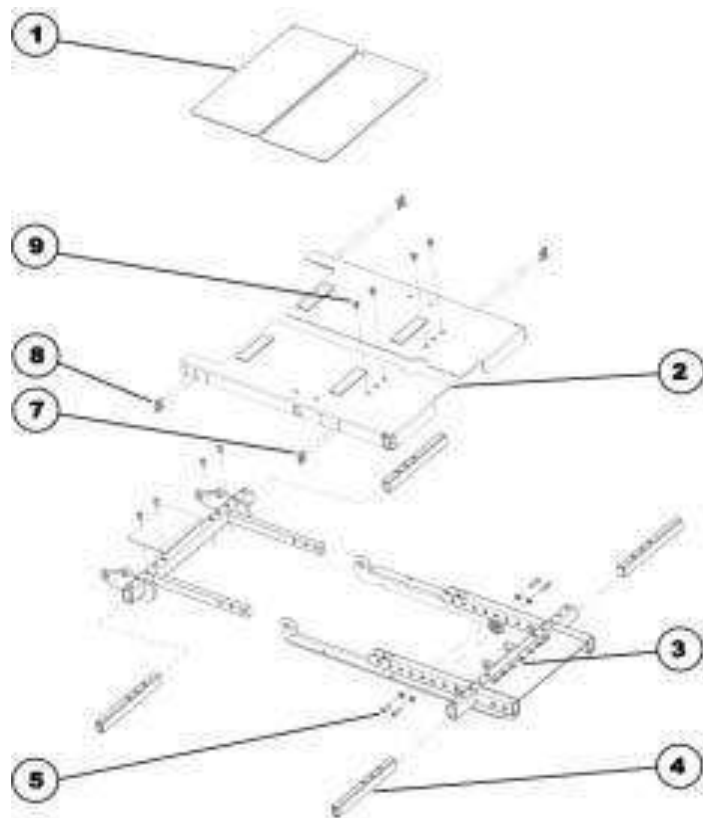
Molimo da pročitate poglavlje pod naslovom „Prilagođavanje dubine sjedišta“.
Dubina sjedala se može podesiti po fazama od 380 i 530 mm.



Potreban alat:

- 4 mm imbus ključ
-

9.11.1.1 Crtež potpore sjedišta po dijelovima



- Maknite jastuk sa sjedišta.
- Odstranite pokrovne ploče (1).
- Odvijte dva Imbus vijka (6) straga na poprečnom nosaču ramena i odstranite ih.
- Odvijte dva Imbus vijka (9) na prednjoj strani na ploči podrške sjedala i odstranite ih.
- Odvijte četiri Imbus vijka (7) i (8) koja su smještena naprijed i straga na stranicama ploče podrške sjedala da bi smanjili pritisak na ploču i lakše je uklonili. Ali nemojte ove vijke u potpunosti odstraniti!
- Povucite ili gurnite ploču podrške (2) na željenu širinu. Ljestvica (3) je uklopljena u donji dio podrške sjedala. Iskoristite ovu ljestvicu kako bi pročitali širinu sjedala u centimetrima.
- Ponovite ovaj postupak i na drugoj strani sjedala.
- Ponovno pritegnite sve vijke.

9.11.2 Podešavanje dubine sjedišta



Napomena:

Molimo Vas da također pročitate poglavlje pod naslovom „Podešavanje širine sjedišta“. Dubina sjedala se može podesiti po fazama od 380 i 530 mm.

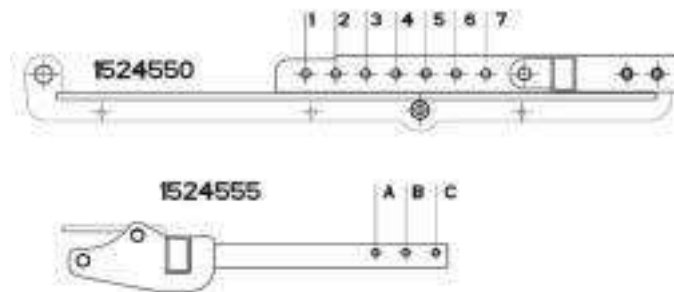
**Potreban alat:**

- 4 mm Imbus ključ
 - 8 mm otvoreni odvijač
 - kliješta
 - vezači za kabel
-

**Napomena:**

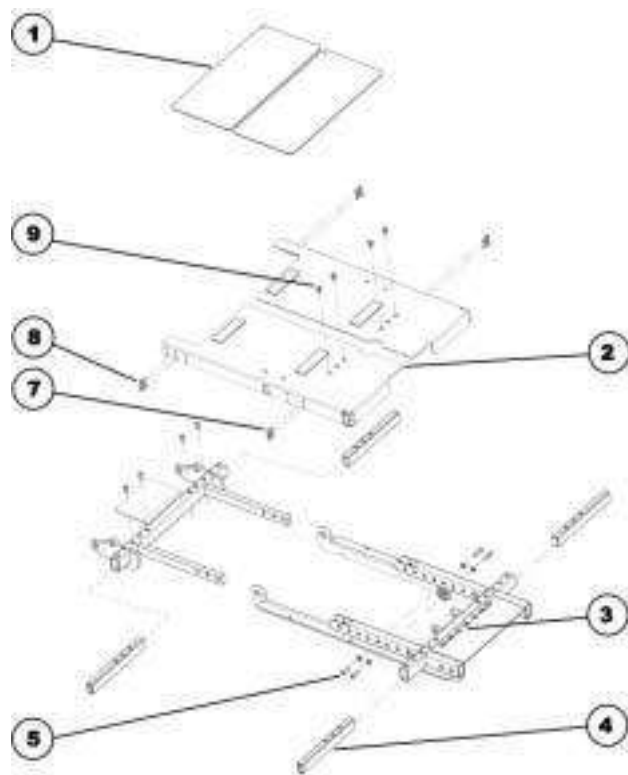
Pojedine rupe na ploči potpore moraju imati posebne vijke zbog njihove dubine. Zbog toga bi moglo doći do potrebe Da se zamijeni ploča za potpori sjedišta.

- Molimo Vas da koristite sljedeće podatke i tablicu kako bi utvrdili koje rupe treba koristiti za određenu dubinu sjedala, i stoga utvrdili je li potrebno zamijeniti ploču podrške sjedišta ili ne.



| Dubina sjedišta cm | Rupe u okviru prednjeg dijela sjedišta 1524550 narudbeni br.: | Rupe u okviru zadnjeg 1524555 narudbeni br.: 1524555 | Potrebna ploča za potporu |
|-----------------------|--|--|----------------------------------|
| 38 | 6 i 7 | A i B | SHORT narudbeni br.: 1526437 |
| 41 | 5 i 7 | A i C | |
| 43 | 4 i 6 | A i C | |
| 43 | 4 i 6 | A i C | MEDIUM narudbeni br.: 1526438 |
| 46 | 3 i 5 | A i C | |
| 48 | 2 i 4 | A i C | |
| 48 | 2 i 4 | A i C | LONG narudbeni br.: 1526439 |
| 51 | 1 i 3 | A i C | |
| 53 | 1 i 2 | B i C | |

9.11.2.1 Crtež potpore sjedišta po dijelovima



- Podesite dubinu sjedala kao što je opisao u ovim poglavljima:

- Ako se podrška sjedala ne treba zamijeniti, molimo da pročitate poglavlje **9.11.2.2.**
- Ako se podrška sjedala treba zamijeniti, molimo da pročitate poglavlje **9.11.2.3.**

9.11.2.2 Podešavanje dubine sjedala bez zamjene ploče za podršku sjedala

- Uklonite naslone za ruke.
- Uklonite jastuk sjedala.
- Uklonite pokrovne ploče (1).
- Odvijte i odstranite Imbus vijke (8) koji se nalaze sa strane na kraju ploče potpore sjedala, i spaja iste sa držačem ramena(4).
- Ponovite ovaj postupak i sa druge strane sjedala.
- Odvijte i odstranite sve Imbus vijke (5) uključujući i matice.

Sastavljanje:

- Potegnite potporu sjedala do željene duljine tako da se Imbus vijci (5) mogu ubaciti u rupe prema tablici prikazanoj iznad (vidi stranicu 85.).
- Umetnite Imbus vijke (5) uključujući i matice i zategnite ih.
- Namjestite Imbus vijke (8) koji se nalaze straga na potpori sjedišta, i spojite ih sa nosačima ramena (4). Morate koristiti i druge rupe u parovima po 3 rupe kao što je bilo prikazano kod rasklapanja.
- Ponovno namjestite sve dijelove koje ste rasklopili.

9.11.2.3 Podešavanje dubine sjedala zamjenom ploče podrške sjedišta

Rasklapanje:

- Odstranite oslonce za noge.
- Odstranite naslone za ruke.
- Izvadite jastuk sjedala. Uklonite sve kableske veze koje drže kablove upravljača ili rasvjete prometne signalizacije (ako je postavljena).
- Otpustite matice poklopca na nosačima prednjih svjetla s otvorenim odvijačem od 8mm.
- Postavite svjetla, uključujući njihove držače na stražnji dio, na kućište baterije.
- Odstranite ploče (1).
- Odvijte dva Imbus vijka (9) s prednje strane ploče za podupiranje sjedala i odstranite ih.
- Odvijte dva Imbus vijka (7) koji se nalaze na prednjoj strani na ploče podrške sjedala i spojite to sa poprečnim ramenim nosačem (4).
- Odvijte dva Imbus vijka (8) koji se nalaze na stražnjoj strani na ploče podrške sjedala i spojite to sa poprečnim ramenim nosačem (4).
- Odstranite ploču podrške sjedala (2).
- Ponovite ovaj postupak s druge strane sjedala.
- Odvijte i uklonite Imbus vijke (5) uključujući i matice.

- **Sastavljanje:**

- Povucite podršku sjedala na potrebnu dužinu, tako da se Imbus vijci (5) mogu umetnuti u rupe, u skladu s tablicom (vidi str. 85).
- Umetnite imbus vijke (5), uključujući matice i zategnite ih.
- Ako je potrebno, zamijenite ploču podrške sjedala (2) u skladu s tablicom (vidi str 85).
- Vratite ploču podrške sjedala (2) natrag na mjesto.
- Pritegnite dva Imbus vijka (7) koji se nalaze na prednjoj strani na ploče podrške sjedala i spojite to sa poprečnim ramenim nosačem (4).
- Zavijte dva Imbus vijka (8) koji se nalaze na stražnjoj strani na ploče podrške sjedala i spojite to sa poprečnim ramenim nosačem (4).
- Možda bude potrebno koristiti druge rupe za Imbus vijke od onih koje ste koristili prije no što se rastavili ploču.
- Zavijte dva Imbus vijka (9) na prednjoj strani ploče za potporu sjedala.
 - Vratite na mjesto sve dijelove koje ste rastavili.

9.12 Naslon s ergonomskom kompenzacijom duljine („Easy-Adapt“ sustavi)

9.12.1 Podešavanje širine

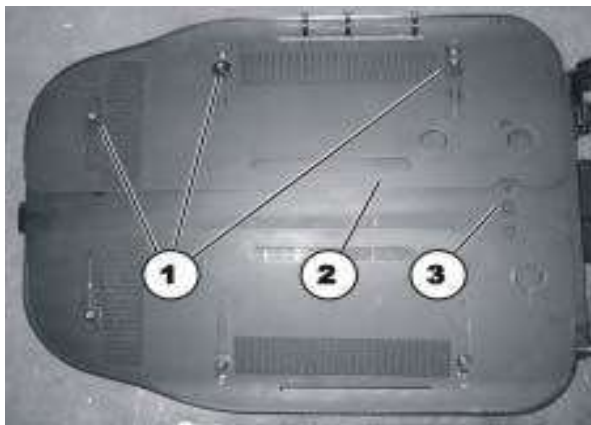


Napomena:

Molimo da pročitate poglavlja pod nazivom „Podešavanje širine sjedišta.“
Širina sjedišta se može standardno namjestiti između 380 i 530 mm.

**Potreban alat**

- 4 mm Imbus ključ
-



-

- Odstranite jastuk naslona.
- Otpustite tri Imbus vijka (1). Međutim, nemojte ih u potpunosti ukloniti.
- Gurnite ploču (2) koliko god je potrebno, do željene širine (u cm može očitati skalu (3)).
- Ponovno zategnite sve Imbus vijke.
- Ponovite ove operacije na drugoj strani ploče naslona.
- Spojite jastuk potrebne širine na naslon.

9.13 Podešavanje suspenzije i apsorpcije udara(samo Storm⁴ X-plore)

Uzimajući u obzir težinu korisnika, ovjes Storm4 X-plore i apsorpcija udara mogu biti individualno prilagođene na mekše postavke za više udobnosti i manje apsorpcije udara ili grublje postavke za više suspenzije i više podrške. Ove prilagodbe bi trebali provoditi samo za to posebno obučeni stručnjaci. Molimo obratite se ovlaštenom distributeru Invacare® proizvoda.

9.13.1 Podešavanje suspenzije

Prilagođavanje suspenzije na Grublje

- Zakrenite podesivu oprugu s pločom (1) kao što je prikazano na slici, kako bi se prilagodili suspenziju na Grublje.

Prilagođavanje suspenzije na Mekše

- Zakrenite podesivu oprugu s pločom (1) kao što je prikazano na slici, kako bi se prilagodili suspenziju na Mekše



Mekše



Grublje

9.13.2 Prilagođavanje apsorpcije udara

U slučaju Storm 4 X-plore, apsorpcija udara se može brzo i jednostavno podesiti pomoću poluge na oprugama:

- Ako ste postavili apsorpciju udara na Grublje, možete dobiti izravniji odgovor na terenu za više sportskog osjećaja prilikom vožnje s manje ljuljanja šasije.
- Mekše postavke apsorpcije udara, daju mekši odgovor na terenu i vožnja je udobnija.

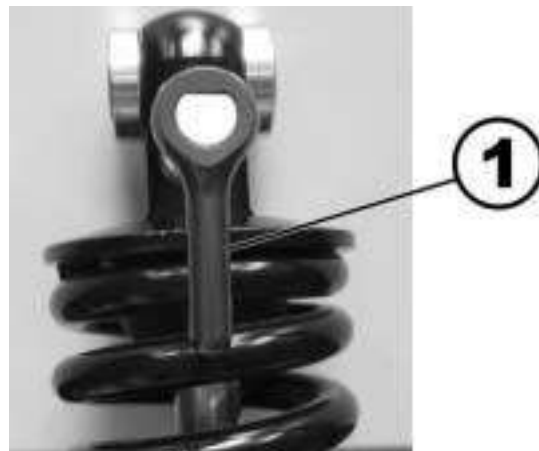
Smjerovi podešavanja apsorpcije udara

(1) - = apsorpcija udara na Grublje

(2) + = apsorpcija udara na Mekše



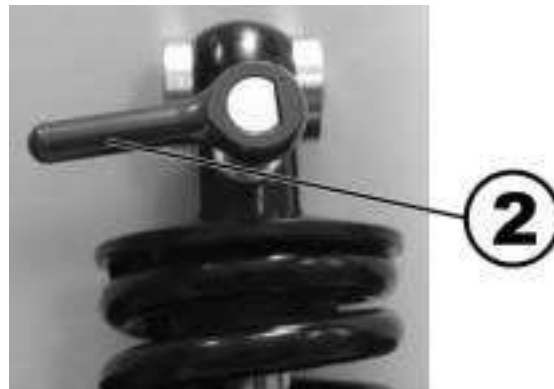
Radna postavka poluge je srednji položaj (1).
Oдавde se апsorpcija удара може подесити на
Grublje или Mekše, svaka по 4 нивоа.



Podešavanje apsorpcija udara na Grublje • R

Okrenite ručicu u lijevo za podešavanje apsorpcija udara na Grublje.

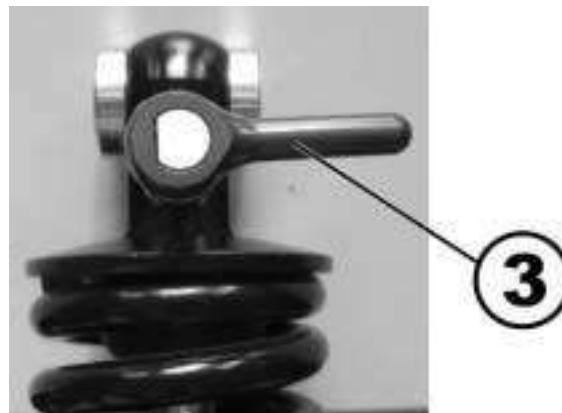
- Četvrta razina (2) je najtvrđa apsorpcija udara.



Podešavanje apsorpcija udara na Mekše •

Okrenite ručicu u desno za podešavanje apsorpcija udara na Mekše.

- Četvrta razina (3) je najmekša apsorpcija udara



9.14 Prilagođavanje ili otklanjanje držača prtljage



OPREZ! Opasnost od oštećenja uslijed sudara! Dijelovi električnih invalidskih kolica mogu se oštetiti ako se držač prtljage sudari sa sjedištem kada je sjedalo pod kutom ili prilagođenim naslonom.

- *Osigurajte da je držač prtljage izvan dodira sa dodatnom naslona sjedala ili samog sjedala ako je ono pod kutem.*
-



OPREZ! Opasnost od raspadanja zbog prevelike težine! Držač prtljage može puknuti ako ga se pretovari!

- *Maksimalna dozvoljena težina prtljage je 10 kg.*
-

- Otvorite klik ručice (1) na nosaču držača prtljage.
- Pogurnite držač prtljage naprijed ili nazad da bi ga skinuli.
- Zatvorite klik ručice nosača držača prtljage.



9.15 Korištenje KLICKfix adaptera

Vaša invalidska kolica mogu biti opremljena s mini-adapterom iz Rixen + Kaul KLICKfix sustava. Na taj sustav možete priključiti razne dodatke poput futrole za mobitel koju isporučuje Invacare, koji možete koristiti za prijevoz svog mobitela, sportskih naočala itd.



OPREZ! Rizik predstavlja neosigurana dodatna oprema! Dodatna oprema može otpasti i izgubiti se ako nije pravilno osigurana.

- *Provjerite da li su dodaci pravilno montirani svaki puta prije nego idete koristiti invalidska kolica.*



OPREZ! Opasnost od lomljenja zbog prevelikog opterećenja! KLICKfix adapter se može slomiti ako ga pretovarimo.

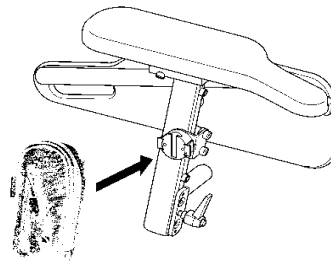
- *Maksimalna dozvoljena težina opterećenja za KLICKfix adaptera je 1 kg.*

Osiguranje opreme:

- Gurnite opremu prema KLICKfix adapteru.
Oprema se jednostavno zaključa.

Skidanje opreme:

- Pritisnite crvenu tipku i odstranite opremu.



Adapter se može okretati 90 ° po koracima, omogućujući Vam da priključite opremu na bilo kojem od četiri različita smjera.
Molimo pogledajte upute za instalaciju koje su dostupne kod Vašeg Invacare ® distributera ili izravno od Invacare ®-a.

Više informacija o KCLICK fix sustavima su dostupne na <http://www.klickfix.com>.

10 Podešavanje oslonaca za noge

10.1 Centralno montirani nasloni za noge

10.1.1 Električni oslonci za noge

Molimo konzultirajte korisnički priručnik za Vaš upravljač za daljnje informacije o električnom podešavanju.

Električni oslonac za noge se može u potpunosti spustiti da Vam pomogne pri izlasku iz invalidskih kolica. Da biste to učinili, pomaknite sjedalo u pravilan položaj spuštanjem podizača ili pomoću nagiba sjedala pod kutom (nagnut blago prema naprijed).

10.1.1.1 Potpuno spuštanje električnih oslonaca za noge da se olakša silazak sa kolica



Upozorenje! Neoprezno rukovanje može uništiti oslonce za noge.

- *Molimo Vas da pažljivo pročitate niže navedene upute i slijedite ih.*

Ulazak / silazak s invalidskih kolica

- Postavite podizač i nagib u udoban položaj.
- Stavite svoje noge na ploču oslonca za noge (1)
Ploča držača nogu će se jednoliko i polako spustiti do poda.
- Sada možete ući / sići sa invalidskih kolica.



Podizanje ploča oslonaca za noge

- Sjedite u invalidskim kolicima.
- Spustite noge kraj ploča.
- Povucite polugu (1). Ploča oslonca za noge se automatski podiže.
- Pustite polugu (1) i položite noge na ploču.





Upozorenje! Opasnost od oštećivanja oslonaca nogu!

- *Uvijek budite sigurni da su ploče oslonaca nogu u potpunosti podignute na najviši položaj prije podešavanja kuta naslona!*
 - *Ako zanemarite ovaj savjet uzrokovati ćete štetu na Vašim osloncima za noge!*
-

Prilagođavanje oslonaca za noge

- Sada možete podesiti oslonac za noge!



10.1.2 Podešavanje oslonaca za noge

10.1.2.1 Podešavanje kuta



Potreban alat:

- 1x 10 mm otvoreni odvijač
-

- Koristite otvoreni odvijač kako biste . otpustili vijak (1).
- Pomaknite oslonce za noge na željeno mjesto okrećući osovinu (2).
- Zategnite vijak(1).



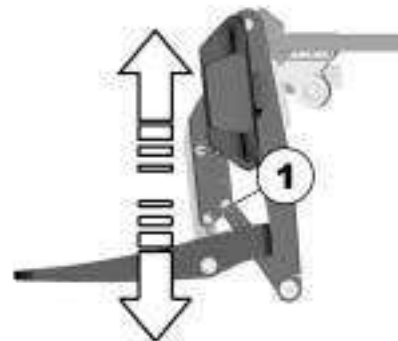
10.1.2.2 Podešavanje dužine oslonaca za noge



Potreban alat:

- 1x 5 mm gedor odvijač
-

- Koristite gedor odvijač kako biste otpustili vijke (1).
- Pomaknite ploču naslona nogu na željenu visinu.
- Zategnite vijke (1).



10.1.2.3 Podešavanje ploče za list noge prema širini lista korisnika

Ploče za osiguravanje lista nogu korisnika mogu se prilagoditi širini korisnikovih listova tako da se ploče skupe ili se odvoje prilikom prilagođavanja.

- Savijanje ploče za osiguravanje lista nogu na željenu širinu.



10.1.2.4 Prilagođavanje kuta ploča oslonca nogu



Potreban alat:

- 1x 5 mm gedor odvijač
-

- Zakrenite ploče držača prema gore da možete dosegnuti vijke.
- Koristite gedor odvijač da biste otpustili vijke za prilagodbu kuta (1).
- Vratite držače nogu u početni položaj.



10.2 Oslonci za noge ili stopala pozicionirani sa strane

10.2.1 Vari-F oslonci za noge

10.2.1.1 Zakretanje naslona nogu i / ili njihovo uklanjanje

Mali gumb za otključavanje se nalazi na gornjem dijelu naslona stopala. Kada je naslon stopala otključan, može se zakrenuti prema unutra ili prema van kada ulazite u invalidska kolica, a isto tako se može u potpunosti ukloniti.

- Pritisnite gumb za otključavanje (1) i okrenite oslonac za noge prema van.
- Uklonite oslonac za noge vukući ga prema gore.



10.2.1.2 Podešavanje kuta



OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede zbog pogrešnog namještanja oslonca za noge.

Prije i tijekom svakog putovanja je važno da provjerite kako oslonci za noge ne dodiruju podlogu ni pogonske kotače!



Potreban alat:

- 1x Imbus ključ 6 mm
- Metalni navoj sa promjerom 4mm
- Gumeni čekić

- Otpustite vijak (1) koristeći Imbus ključ.
- Ako se oslonac za noge ne može micati nakon odvijanja vijka pozicionirajte metalnu zakačku u određenu rupu (2) i Gumenim čekićem lagano udarite. Mehanizam otpuštanja u unutrašnjosti osloncaza noge će popustiti. Ponovite ovu proceduru i s druge strane osloncaza noge ako je potrebno.



- Otpustite vijak koristeći Imbus ključ (1).
- Postavite željeni kut.
- Ponovno zategnite vijak.



10.2.1.3 Postavljanje gornjeg krajnjeg položaja oslonca za nogu



Potreban alat:

- 1x 6 mm Imbus ključ
 - 1x 10 mm otvoreni odvijač
-

Krajnji položaj držača nogu je određen gumenim graničnikom (1).



Gumeni graničnik se može zašarafiti kao što pokazuju strelice(A) ili strelice (B).



- Koristite Imbus ključ kako biste otpustili vijak (1) i okrenuli nosače oslonca za noge prema gore da možete pristupiti gumenom graničniku.



- Koristite otvoreni odvijač kako biste otpustili maticu (1).



- Pomaknite gumeni graničnik na željenu poziciju.
- Zategnite maticu.



- Pomaknite oslonac za noge na željenu poziciju.
- Zategnite vijak.



10.2.1.4 Podešavanje visine oslonca za noge



OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede zbog loše podešenih oslonca za noge!

- *Prije svakog putovanja provjerite da li oslonci za noge ne dodiruju pogonske kotače ni podlogu!*
-



Potreban alat:

- 1x 5 mm Imbus ključ
-

- Koristite imbus ključ da odvijete vijak (1).
- Podesite željenu duljinu.
- Ponovno zategnite vijak(1).



10.2.2 Vari-A oslonci za noge

10.2.2.1 Zakretanje oslonca za noge van i / ili odstranjivanje

Mali gumb za otključavanje se nalazi na gornjem dijelu oslonca za noge. Kada je oslonac za noge otključan, može se zakrenuti prema unutra ili prema van ili se može u potpunosti ukloniti da Vam olakša silaženje ili ulazjenje na kolica.

- Pritisnite gumb za otključavanje (1) i okrenite oslonce za noge prema van.
- Uklonite oslonce za noge tako da ih polagano vučete prema gore.



10.2.2.2 Podešavanje kuta



MOLIMO OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede zbog krivo podešenih naslona za noge!

- *Prije i tokom vožnje važno je da provjerite da nasloni Za noge ne dodiruju karoseriju, pogonske kotače ni podlogu!*
-

- • Otpustite prstima vijak s krilima (1).



-
- Otpustite mehanizam za zaključavanje laganim otpuštanjem vijka s krilima.



- Podesite željeni kut.
- Zategnite prstima vijak s krilima!





10.2.2. Postavljanje graničnika

- **Potreban alat:** 1 x 10 mm otvoreni odvijač

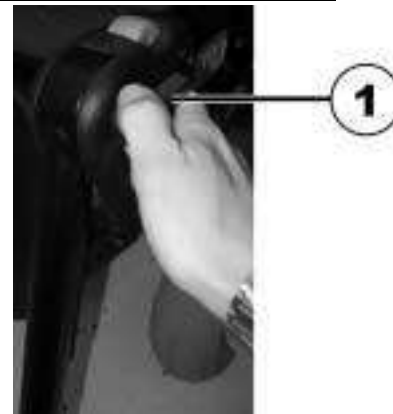
Krajnji položaj oslonca za noge je određen gumenim graničnikom (A).



Gumeni graničnik se može otpustiti prema van, zategnuti prema nutra ili biti gurnut prema gore / dolje (B).



-
- Otpustite kopču za zaključavanje (1). Okrenite ručicu bar jednom.



Pritisnite ručicu da do kraja otpustite mehanizam





- Okrenite oslonce za noge prema gore da možete dosegnuti gumeni graničnik.



- Koristite otvoreni odvijač da biste otpustili maticu (1).

- Pomaknite gumeni graničnik na željeno mjesto.
- Zategnite maticu.



- Pomaknite naslone za noge na željeno mjesto.
- Zategnite kopču sa krilima.



10.2.2.4 Podešavanje duljine oslonca za noge



MOLIM OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede uslijed krivo podešenih oslonca za noge!

- *Prije svakog putovanja provjerite da oslonci za noge ne dodiruju bilo karoseriju, pogonske kotače ili podlogu!*



Potreban alat:

- 1x 6 mm Imbus ključ

- Koristite imbus ključ da bi otpustili vijak (1).
- Podesite željenu duljinu.
- Ponovno zategnite vijak (1).



10.2.2.5 Podešavanje dubine

Dubina se može podesiti prema osovini. Otvori na osovini dopuštaju postavke od pet različitih dubina postavke.



Potreban alat:

- 1x 10 mm otvoreni odvijač
-

- Koristite otvoreni odvijač da biste otpustili vijak (1) i uklonili ga.
- Prilagodite na željenu dubinu. Molimo primijetiti da okrugle rupe namijenjene za fiksiranje vijcima, a izdužene rupe za vijke kojima se podešava kut.
- Stavite vijak na mjesto i zategnite ga (1).



10.2.2.6 Namještanje visine



Poterban alat:

- 1x 4 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ za odvijanje vijaka (1).
- Namjestite na željenu poziciju.
- Ponovo zategnite vijke(1).



10.2.2.7 Otključavanje i zakretanje oslonca za noge

- Pritisnite oslonac za nogu prema ravno dolje.



- Otključajte oslonac nogu zakrenite prema van. Oslonac se sam zakrene u stranu.



- Podignite nogu i spustite ju na pod.



10.2.2.8 Podešavanje kuta oslonca stopala



Potreban alat:

- 1x 5 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ da biste otpustili vijke Držača stopala.
- Postavite željeni nagib.
- Ponovno zategnite vijke.



10.2.2.9 Prilagođavanje kuta i dubine podesive oslonca stopala



Potreban alat:

- 1x 5 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ da biste otpustili vijak (1).
- Podesite ploču na željeni nagib i dubinu.
- Ponovno zategnite vijak.



10.2.3 ADE oslonci za noge

10.2.3.1 Zakretanje oslonca za noge u stranu i/ili odstranjivanje

Mali gumb za otključavanje se nalazi na gornjem dijelu oslonca za noge. Kada je oslonac za noge otključan, može se zakrenuti prema unutra ili prema van prilikom ulaska/izlaska u invalidska kolica, a isto tako se može u potpunosti ukloniti.

- Pritisnite gumb za otključavanje (1) i zakrenite oslonce za noge prema van.
- Odstranite oslonce za noge povlačeći ih prema gore.



10.2.3.2 Postavljanje kuta



MOLIM OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od drobljenja!

- *Nemojte doći unutar okretnog raspona kotača !*
-



MOLIM OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede zbog nepravilnog namještanja oslonca za noge i stopala.

- *Prije i tokom vožnje pobriniti se da oslonci za noge i stopala ne dodiruju karoseriju, ne zapinju o kotače ili podlogu.!*
-

Električnim držačima za noge se visina može podesiti pomoću upravljača. Molimo Vas da pročitate zaseban priručnik za uporabu za Vaš upravljač za više informacija.

10.2.3.3 Podešavanje duljine



OBRATITE PAŽNJU: Opasnost od ozljede uslijed krivo podešenih oslonca za noge.

- *Prije i tokom vožnje važno je da provjerite da Vaši oslonci za noge ne dodiruju karoseriju, pogonske kotače ili podlogu!*
-



Potreban alat:

- 1x 10 mm otvoreni odvijač
-

- Koristite odvijač da otpustite vijak (1).
- Podesite željenu visinu.
- Ponovo zategnite vijak (1).



10.2.3.4 Podešavanje dubine oslonca lista korisnika

Dubina ploče za list se može podesiti. Oslonac ima utore po sebi koji omogućuju 5 različitih postavki dubine.



Potreban alat:

- 1x 10 mm otvoreni odvijač
-

- Koristite odvijač da odvijte vijak (1) i odstranite ga.
- Podesite željenu dubinu. Molim da prijetite da su okrugle rupe namijenjene vijke za podešavanje dubine lista, a duguljaste za podešavanje nagiba.
- Ponovno pritegnite vijak (1).



10.2.3.5 Podešavanje duljine oslonca lista korisnika



Potreban alat:

- 1x 4 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ da bi otpustili vijke (1).
- Podesite na željeni položaj.
- Ponovo zategnite vijke.



10.2.3.6 Otključavanje i zakretanje oslonca za noge

- Pritisnite oslonac za noge ravno prema dolje.



- Otključajte oslonac i zakrenite prema van. Oslonac se zakreće prema iza sam od sebe.



- Podignite nogu i polegnite ju na podlogu.



10.2.3.7 Podešavanje kuta



Potreban alat:

- 1x 5 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ da bi otpustili vijke
- Podesite željeni nagib.
- Ponovo pritegnite vijke.



10.2.3.8 Podešavanje kuta i dubine



Potreban alat:

- 1x 5 mm Imbus ključ
-

- Koristite Imbus ključ da biste otpustili vijke (1).
- Podesite željeni kut i dubinu.
- Ponovno zategnite vijke (1).



10.2.4 Podešavanje kuta podnica oslonca za noge



Potreban alat:

- Otvoreni gedor odvijač T25
 - Imbus ključ 5 mm
-

- Otpustite vijke (1) sa gedor odvijačem i odstranite ih.
- Podesite željenu širinu.
- Zategnite vijke.
- Zalijepite gumenu podstavu protiv klizanja na podnicu.



- Otpustite vijak za zaključavanje(1) s obje strane s Imbus ključem.
- Podesite na željeni kut.
- Ponovno zategnite vijke.



11 Električni sustavi

11.1 Električni zaštitni sustav

Elektronika vozila je opremljena zaštitom od preopterećenja.

Ako je pogon jako preopterećen tijekom dugog razdoblja (npr. tijekom strmog uspona) i povrh svega, je izložen visokim vanjskim temperaturama, elektronički sustav se može pregrijati. U tom slučaju performanse vozila se drastično smanjuju dok vozilo u potpunosti ne stane. Statusni zaslon prikazuje odgovarajući kod treperenjem (pogledajte u korisničkom priručniku za Vaš upravljač). Ako se prvo isključi pogonska elektronika, a je zatim ponovno uključi, poruka se briše i elektronika se može ponovno normalno koristiti. To, međutim, može potrajati i do pet minuta da se elektronika dovoljno ohladi te da pogoni opet mogu raditi sa svojom punom učinkovitošću.

Ako je pogon blokiran zbog nepremostive prepreke koja je previsoka, primjerice rubnika ili slično, a vozač pokušava pokrenuti pogon za više od 20 sekundi protiv ove prepreke, elektronički sustav isključuje pogone kako bi se izbjeglo oštećenje. Statusni zaslon prikazuje odgovarajući kod treptanje (pogledajte u korisničkom priručniku za Vaš upravljač). Ako prvo isključite pogonsku elektroniku, pa je zatim ponovno uključite, poruka se briše i elektronika se može ponovno normalno koristiti.



NAPOMENA

Neispravan glavni osigurač može se zamijeniti samo nakon provjere cijelog električnog sustava. Invacare®-ov distributer mora provesti zamjenu. Informacije o glavnom osiguraču možete naći u poglavlju "**Tehnički podaci**" počevši od stranice **169**.

11.2 Baterije

Snaga se isporučuje iz dvije 12 V baterije. Baterije ne trebaju održavanje i samo ih je potrebno redovito puniti.

U poglavljima koja slijede, naći ćete informacije o punjenju, rukovanju, prijevozu, pohrani, održavanju i uporabi baterija.

11.2.1 Punjenje baterija

11.2.1.1 Više informacija o načinu punjenja

Nova baterija treba se treba jednom u potpunosti napuniti prije prve uporabe. Nove baterije će dostići njihov puni kapacitet, nakon što prođu kroz oko 10-20 ciklusa punjenja (razdoblje uhodavanja). U tom razdoblju se u potpunosti aktivira baterija za maksimalne performanse i dugovječnost. Dakle, opseg i vrijeme rada Vaših invalidskih kolica bi se u početku moglo povećati s korištenjem.

Gel / AGM olovne kiselinske baterije nemaju učinak pamćenja kao NiCd baterije.

11.2.1.2 Više informacija o punjenju baterija

Slijedite upute navedene u nastavku kako biste osigurali sigurno korištenje i dugovječnost baterije:

- Napunite bateriju 12 sati prije prve upotrebe.
- Preporučujemo punjenje baterija dnevno nakon svakog pražnjenja, čak i nakon djelomičnog pražnjenja, kao i svake noći. Ovisno o razini ispuštanja, može potrajati i do 12 sati dok se baterije u potpunosti ne napune.

- Kad indikator baterije dosegne crveni LED raspon, potrebno je puniti baterije minimalno 16 sati, zanemarujući prikaz “Punjenje gotovo“!
- Pokušajte jednom tjedno 24 sata puniti baterije kako biste bili sigurni da su obje baterije u potpunosti napunjene.
- Ne praznite baterije do najniže razine ako ih ne možete nakon toga u potpunosti napuniti.
- Nemojte punit baterije na ekstremnim temperaturama. Visoke temperature, iznad 30°C se ne preporučaju za punjenje kao ni temperature niže od 10 °C.
- Koristite samo punjače Klase 2. Ova klasa punjača može puniti bateriju bez stalnog nadzora. Svi punjači koji su dostupni od strane Invacare®-a zadovoljavaju ove uvjete.
- Ne možete prepuniti baterije koristeći punjač koji je došao sa Vašim invalidskim kolicima ili koji ste kupili od Invacare®-a.
- Zaštitite svoj punjač od izvora topline kao što su grijači ili direktna sunčeva svjetlost. Ako se punjač baterije pregrije smanjiti će se struja punjenja što će rezultirati dužim i sporijim punjenjem.

11.2.1.3 Kako puniti baterije

Molimo pogledajte u uputama za uporabu upravljača i uputama punjača gdje se nalazi utičnica za punjenje i kako biste saznali dodatne informacije o punjenju baterije.



UPOZORENJE!

Opasnost od eksplozije i uništenja ako se koristi krivi punjač za punjenje baterija!

- *Uvijek koristite samo onaj punjač koji ste dobili sa Vašim kolicima ili punjač koji je odobrio Invacare®.*

Rizik od strujnog udara i oštećenja punjača ako se smoči!

- *Zaštitite punjač od vode.*
- *Uvijek vršite proces punjenja na suhim mjestima.*

Rizik od kratkog spoja i strujnog udara ako je punjač je oštećen!

- *Nemojte koristiti punjač ako Vam je pao na pod ili je na bilo koji drugi način oštećen.*

Rizik od električnog udara i oštećenja baterija!

- **NIKADA** *nemojte puniti baterije tako da kablove za punjenje spojite direktno na bateriju!*

Opasnost od požara i strujnog udara, ako se koristi oštećeni produžni kabel!

- *Koristite produžni kabel ako je to neophodno. U slučaju da ga morate ga koristiti pobrinite se da je u dobrom stanju.*

Rizik od ozljede ako koristite invalidska kolica tijekom punjenja!

- **NEMOJTE** *pokušavati puniti baterije i koristiti elektromotorna invalidska kolica u isto vrijeme!*
 - **NEMOJTE SJEDITI** *na elektromotornim invalidskim kolicima tijekom punjenja baterija.*
-

- Isključite elektromotorna invalidska kolica.
- Spojite punjač u utičnicu na elektromotornim invalidskim kolicima .
- Spojite punjač u utičnicu gradske mreže.

11.2.1.4 Kako od spojiti punjač nakon završetka punjenja

- Nakon završetka punjenja, najprije izvucite punjač iz utičnice gradske mreže, a zatim izvucite utikač iz invalidskih kolica.

11.2.2 Skladištenje i održavanje

Slijedite upute navedene u nastavku kako biste osigurali sigurno korištenje i dugovječnost baterije:

- Uvijek pospremajte baterije kada su u potpunosti napunjene.
- Nemojte ostavljati baterije na dulje vrijeme ako su prazne. Napunite baterije neposredno prije skladištenja.
- U slučaju da svoja invalidska kolica ne koristite duže vrijeme (dulje od dva tjedna), baterije se moraju u potpunosti napuniti barem jednom mjesečno da bi ostale duže napunjene i bile spremne za upotrebu kada Vam zatrebaju.
- Izbjegavajte ekstremne vrućine i hladnoće tokom skladištenja. Preporučamo skladištenje baterija na temperaturama od oko 15 °C.
- Gel i AGM baterije ne zahtijevaju održavanje. Sva pitanja oko performansi treba rješavati pravilno obučeni tehničar za Vaš tip invalidskih kolica.

11.2.3 Upute o korištenju baterija



OPREZ! Rizik od oštećenja baterija.

- *Izbjegavajte do kraja isprazniti Vaše baterije!*
- Obratite pozornost na indikator punjenja baterije! Punite baterije kada indikator punjenja baterije pokazuje da je napunjenost niska.
 - Kako brzo će se baterije isprazniti ovisi o mnogim okolnostima, kao što su : temperatura okoline, stanje površine ceste, tlak u gumama, težina vozača, način vožnje i korištenje rasvjete.
- Pokušajte puniti baterije prije nego što dođete u crveni LED prikaz.

- Zadnja tri 3 LED pokazivača (dva crvena i jedan narančasti) znače da je preostalo 15 % baterije.
- Vožnja s bljeskanjem crvenog LED pokazivača znači ekstremni stres za bateriju i treba izbjegavati takvu vožnju pod normalnim okolnostima.
- Kada samo jedan crveni LED pokazivač treperi, omogućena je baterijska sigurnosna značajka. U to vrijeme su brzina i ubrzanje drastično reducirane. Imate samo mogućnost da polagano maknete kolica iz opasnih situacija prije nego se prekine dovod napajanja. To se zove pražnjenje do kraja i treba se izbjegavati.
- Imajte na umu da kod temperatura ispod 20 °C počinje padati normalan kapacitet baterija. Na primjer, na -10 °C kapacitet padne na oko 50 % normalnog kapaciteta.
- Da biste izbjegli oštećenje baterije, nikada ne dopustite da se u potpunosti isprazni. Nemojte voziti sa baterijama koje su gotovo prazne osim ako nije potrebno jer će takva vožnja oštetiti bateriju i skratiti njezin životni vijek.
- Što prije napunite bateriju, dulje će trajati.
- Mjera do koje ispraznite bateriju utječe na njezin životni vijek. Što teže baterija mora raditi to joj se više smanjuje životni vijek.

Primjeri:

- Jedno potpuno pražnjenje je kao šest normalnih ciklusa punjenja (zeleno/narančasti displej ne svijetli).
- Život baterije je oko 300 ciklusa sa 80% pražnjenja (prvih 7 LED ne svijetle), ili oko 3000 ciklusa na 10% pražnjenja (jedan LED ne svijetli).



NAPOMENA:

Broj LED displeja može varirati ovisno o vrsti daljinskog upravljača.

- U normalnom radu, jednom mjesečno baterija bi trebala biti ispražnjen sve dok zeleni i narančasti LED displej nisu isključeni. To bi se trebalo sprovesti unutar jednog dana. 16 sata punjenja dođu kao remont.

11.2.4 Prenosjenje baterija

Baterije koje ste dobili uz svoja invalidska kolica nisu opasna roba. Ova klasifikacija se temelji na njemačkom Pravilniku o cestovnom prijevozu GGVS opasnih roba, a IATA / klasa opasne robe za željeznički prijevoz, dok je / Air Transport pravilnik o zračnom prometu. Baterije se mogu prevoziti bez ograničenja, bilo cestom, željeznicom ili zrakom. Pojedinačne transportne tvrtke imaju, međutim, smjernice koje eventualno mogu ograničiti ili zabraniti određene postupke prijevoza. Molimo pitajte transportnu tvrtku u vezi sa svakim pojedinačnim slučajem.

11.2.5 Rukovanje baterijama

11.2.5.1 Važne informacije o rukovanju baterijom

- Nikada nemojte miješati i spajati baterije različitih proizvođača ili tehnologija, ili koristiti baterije koje nemaju slične datume proizvodnje.
- Nikada nemojte miješati gel sa AGM baterijama.
- Neka Vam baterije instalira samo pravilno obučeni tehničar za invalidska kolica. Oni imaju potrebnu obuku i alate da sigurno i ispravno izvrše zamjenu.

11.2.5.2 Kako rukovati sa oštećenim baterijama



UPOZORENJE:**Moguće opekline od kiseline koja istječe ako su baterije oštećene!**

- *Odmah skinite odjeću koja je zaprljana kiselinom.*

Nakon dodira s kožom:

- *Odmah isparite oštećeni dio kože sa puno čiste vode.*

Nakon dodira s očima

- *Odmah ispirati oči tekućom vodom nekoliko minuta – obavezno se obratite liječniku.*
-

- Uvijek nosite zaštitne naočale i odgovarajuću zaštitnu odjeću pri rukovanju s oštećenim baterijama.
- Smjestite oštećene baterije u posude oporne na kiselinu odmah nakon što ih izvadite.
- Kada prevozite oštećene baterije prevozite ih u odgovarajućim posudama otpornim na kiselinu.
- Operite sve objekte koji su došli u dodir s kiselinom s puno vode.

Pravilno zbrinjavanje dotrajalih ili oštećenih baterija

Dotrajale ili oštećene baterije mogu se vratiti na Vašem prodavaču ili izravno Invacare®-u.

12 Održavanje

Pojam "Održavanje" znači bilo koji zadatak koji se obavlja kako bi se osiguralo da je medicinski uređaj u dobrom stanju i spreman za njegovu uporabu. Održavanje obuhvaća različita područja, kao što su svakodnevna njegu i čišćenje, inspekcijske provjere, popravci i slično .



NAPOMENA:

Neka se Vaše vozilo provjerava jednom godišnje od odobrenih Invacare® distributera da bi se izvršio tehnički pregled i osigurala sigurnost tokom vožnje.

12.1 Čišćenje elektromotornih invalidskih kolica

Prilikom čišćenja uređaja, obratite pozornost na sljedeće točke:

- Samo koristite vlažnu krpu i blagi deterdžent.
- Ne koristite abrazivna sredstva ili agregate za pranje.
- Ne izlažite elektroničke komponente izravnom kontaktu s vodom.
- Nemojte koristiti nikakve visokotlačne uređaje za čišćenje.

-

Dezinfekcija

Raspršite ili obrišite dezinfekcijskim sredstvom koji je testiran i priznat. Popis trenutno dozvoljenih sredstva za dezinfekciju je dostupan od Robert Koch Instituta na <http://www.rki.de>.

12.2 Pregledi

Sljedeće tablice daju popis pregleda koje treba provesti u odgovarajućim intervalima. Ako mobilni uređaj ne prođe jedan od tih inspekcija, molimo pročitajte odgovarajuće poglavlje i slijedite upute, ili se obratite ovlaštenom Invacare® distributeru-u. Molimo pogledajte servisni priručnik za ovaj uređaja za opsežan popis pregleda i s dodatnim uputama za održavanje. Možete naručiti priručnik od Invacare ®. To međutim, sadrži upute za posebno obučene servisere i opisuje radne operacije koji se ne mogu provesti od strane korisnika.

12.2.1 Prije svakog korištenja

| Komponenta | Pregled | Ako nije prošao pregled |
|--|--|--|
| Truba | <ul style="list-style-type: none">• Provjerite pravilan način rada | <ul style="list-style-type: none">• Obavijestite distributera |
| Svjetla | <ul style="list-style-type: none">• Provjerite pravilan način rada za sva svjetla, kao što su žmigavci, prednja i stražnja svjetla. | <ul style="list-style-type: none">• Obavijestite distributera |
| Baterije | <ul style="list-style-type: none">• Provjerite status punjenja baterije. Pogledajte upute za upotrebu upravljača za informacije o statusnom ekranu za punjenje. | <ul style="list-style-type: none">• Napunite baterije (vidi poglavlje "Punjenje baterije" na stranici 137). |
| Sklopivi kotači protiv prevrtanja | <ul style="list-style-type: none">• Provjerite da li su sklopivi kotači protiv prevrtanja u položaju za vožnju.• Provjerite da li je klin za zaključavanje u potpunosti zategnut. | <ul style="list-style-type: none">• Stavite sklopive kotače protiv prevrtanja u poziciju za vožnju (vidi poglavlje "Korištenje sklopivih kotača protiv prevrtanja" na stranici 43).• Provjerite da je klin za zaključavanje na mjestu. |

12.2.2 Tjedno

| Komponenta | Pregled | Ako nije prošao pregled |
|----------------------------------|---|--|
| Nasloni za ruke | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li se nasloni mogu ispravno umetnuti u nosače te da li su stabilni. | <ul style="list-style-type: none"> • Stegnite vijak ili ručicu da biste popravili naslon za ruke (vidi poglavlje "Podešavanje upravljača za korisnikovu ruku" na stranici 49). • Obavijestite distributera |
| Gume(pneumatske) | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li su gume u ispravnom stanju. | <ul style="list-style-type: none"> • Obavijestite distributera |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li je tlak u gumama ispravan. | <ul style="list-style-type: none"> • Napumpajte gume na ispravan tlak (vidi poglavlje "Tehnički podaci" na stranici 169). • Popravite zračnicu ako je pukla guma (vidi poglavlje "Upute za popravak" na stranici 149) ili obavijestite distributera da Vam popravi gumu. |
| Gume (otporne na bušenje) | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li su gume u ispravnom stanju. | <ul style="list-style-type: none"> • Obavijestite distributera |

12.2.3 Mjesečno

| Stavka | Pregled | Akcija |
|-----------------------------------|---|---|
| Svi tapecirani dijelovi | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite dali ima oštećenja i znakova habanja. | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |
| Izmjenjivi nasloni za noge | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li se oslonac za noge može sigurno fiksirati i da li mehanizam za otpuštanje ispravan (vidi poglavlje "Podešavanje oslonca za noge" na stranici 98). | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da sve opcionalne prilagodbe rade ispravno (vidi poglavlje "Podešavanje naslona za noge" na stranici 98). | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |
| Kotači | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li kotači rotiraju i slobodno se okreću. | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |
| Pogonski kotači | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite da li se kotači okreću bez klimanja. Najlakše je provjeriti tako da netko stoji iza uređaja i promatra pogonske kotače dok se vozite. | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |
| Elektronika i priključci | <ul style="list-style-type: none"> • Provjerite kable, dali su bez oštećenja i jesu li svi spojni utikači dobro zaklonjeni. | <ul style="list-style-type: none"> • Obratite se distributeru. |

12.3 Upute za popravak



Važne informacije o održavanju radnih alata!

Neki radovi održavanja opisani u ovim uputama mogu se provoditi od strane korisnika sa pravilnim alatom. Ako nemate pravilan alat na raspolaganju ne preporučamo Vam da provodite radove. U tom slučaju, preporučamo da kontaktirate ovlašteni servis kod vašeg distributera.

Upute koje slijede su namijenjene za održavanje i popravak koje može obaviti korisnik. Za specifikaciju rezervnih dijelova "**Tehnički podaci**" na strani **169**, Ili konzultirajte servisni priručnik, dostupan od Invacare-a slučaju da Vam je potrebna pomoć, obratite se Invacare® distributeru

. 12.3.1 Popravak prazne gume



Upozorenje: Opasnost od štete ili ozlijeđe ako se vozilo slučajno pokrene tokom popravka

- *Isključite kolica na (ON/OFF tipki)! !*
- *Osigurajte da se kolica ne otkotrljaju stavljanjem drvenih blokove ispod okvira!*

12.3.2 Popravak prazne gume (prednje)

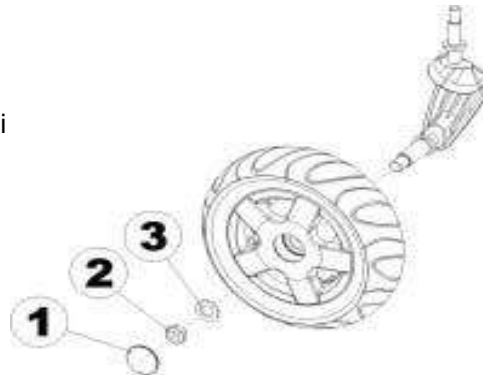


Potreban alat:

- Imbus ključ - 5 mm
 - Otvoreni ključ 24 mm
 - Set za popravak zračnice ili nove zračnice
 - Puder protiv proklizavanja
-

Skidanje kotača

- Podignite kolica dizalicom i stavite blok drva ispod okvira kolica.
- Uklonite plastičnu kapicu (1).
- Otpustite i uklonite maticu(2)koristeći otvoreni ključ za matice 24 mm
- Uklonite pločicu (3).
- Skinite kotač



Napomena:

Ponovno sastavljanje se radi obrnutim redoslijedom. Uvjerite se da su zamijenjene gume vraćene na istu stranu i u istom smjeru okretanja kao što je bilo prije skidanja kotača.

Popravite probušenu zračnicu

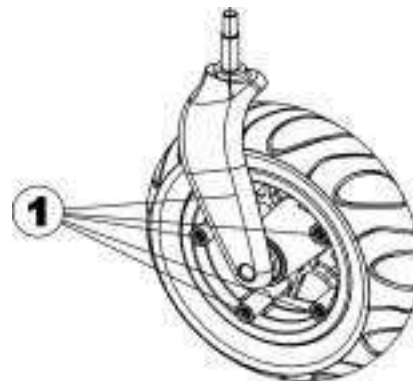


OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Guma će eksplodirati ako ne ispuštite zrak iz nje prije nego ju skidate!

- *Uvijek ispuštite zrak iz gume prije nego ju skinete (pritisnite sredinu ventila)!*
-

- Skinite kapu ventila.
- ili ispuštite zrak iz gume pritiskom na sredinu ventila
- Uklonite matice (1)
- Odvojite vanjsku gumu i zračnicu od naplatka
- Popravite ili zamijenite zračnicu novom



Napomena:

Ako će se popraviti stara zračnica, a tokom popravka se je navlažila, možete olakšati zamjenu tako da posipate zračnicu sa malo pudera protiv proklizavanja.

- Postavite zračnicu u vanjsku gumu i stavite ih na naplatak.
- Malo napunite unutarnju gumu.
- Čvrsto zategnite matice (1) . provjerite dali ste dobro pozicionirali zračnicu.
- Uvjerite se da vanjska guma stoji pravilno te napunite gumu na propisani radni tlak.
- Provjerite ponovno dali vanjska guma stoji pravilno.
- Stavite kapu ventila ponovno na ventil.
- Stavite kotač na mjesto, stavite pločici (3), čvrsto zategnite maticu (2) i stavite kapicu (1).

12.3.3 Popravak probušene gume (pogonski kotač)



Opasnost od ozlijede! Ako kotač nije dovoljno zategnut tijekom montaže, može se postati raskliman tijekom vožnje!

- *Kod sastavljanja pogonskih kotača, zategnite vijke imbus ključem na momentom od 30 Nm!*
- *Osigurajte sve vijke pomoću odgovarajućeg blokatora !*



Potreban alat:

- Imbus ključ - otvoreni ključ 6 mm
- Moment ključ
- Set za popravak zračnice ili nove zračnice
- Puder protiv proklizavanja
- Vijak blokatora Loctite (npr. Loctite 243) Puder protiv proklizavanja



Skidanje kotača

- Blokirajte kolica (stavite drvene blokove ispod okvira).
- Otpustite vike (1).
- Skinite kotač.



Napomena

Ponovno sastavljanje se radi obrnutim redoslijedom. Uvjerite se da su zamijenjene gume vraćene na istu stranu i u istom smjeru okretanja kao što je bilo prije skidanja kotača.

Popravak probušene gume



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Guma će eksplodirati ako ne ispuštite zrak iz nje prije nego ju skidate!

- *Uvijek ispuštite zrak iz gume prije nego ju skinete (pritisnite sredinu ventila)!*

-
- Skinite kapu ventila.
 - *ili ispuštite zrak iz gume pritiskom na sredinu ventila*
 - *Uklonite matice na drugoj strani kotača (2)*
 - *Uklonite naplatke od gume.*
 - *Uklonite zračnicu iz vanjske gume.*
 - *Popravite zračnicu ili zamijenite novom.*



Napomena

Ako će se popraviti stara zračnica, a tokom popravka se je navlažila, možete olakšati zamjenu tako da posipate zračnicu sa malo pudera protiv proklizavanja

- Postavite zračnicu u vanjsku gumu i stavite ih na naplatak.
- Malo napunite unutarnju gumu.
- Zategnite matice na drugoj strani naplatka (2) na 10 Nm. Izbjegavajte drobljenje zračnice!
- Uvjerite se da vanjska guma stoji pravilno.
- Napunite gumu na propisani radni tlak.
- Provjerite ponovno dali vanjska guma stoji pravilno.
- Stavite kapu ventila ponovno na ventil.
- Vratite kotač na zemlju (izvadite drvene blokove iz okvira).

13 Prijevoz



OPREZ: Opasnost od ozljede ili materijalnog oštećenja ako se prevoze električna kolica koja su opremljena s radnim stolom

- *Ako su kolica opremljena radnim stolom , uklonite ga prije transporta.*



13.1 Prenošnje invalidskih kolica u vozilo



UPOZORENJE: Postoji opasnost od prevrtanja kod korisnik sjedi u invalidskim kolicima tokom prenošenja invalidskih kolica u vozilo!

- *Prenosite kolica bez vozača u njima uvijek kad je to moguće!*
- *Ako se kolica s vozačem prenose u vozilo pomoću rampe, osigurajte se da rampa ne prelazi maksimalni sigurnosni nagib (vidi poglavlje "Tehnički podaci" Pokretanje na stranici 169)!*
- *Ako se kolica s vozačem moraju prenijeti u vozilo pomoću rampe, koja ne prelazi maksimalni sigurnosni nagib (vidi poglavlje "Tehnički podaci" Pokretanje na stranici 169), mora se koristiti pomoćnik! Pomoćnik onda možete sigurno pratiti i pomagati postupak prijenosa!*
- *Kao alternativa može se koristiti platforma za podizanje!*
- *Uvjerite se da ukupna težina električnih kolica uključujući korisnika ne premašuje najveća dopuštena ukupna masa za rampu ili platformu za podizanje!*
- *Kolica bi trebala uvijek biti prenošena u vozilo s naslonom za leđa u uspravnoj poziciji, sjedište spušteno (vidi poglavlje " **Vožnja na uzbrdici** " na stranici 42)!*

- Vozite ili gurajte kolica u prijevozno sredstvo pomoću odgovarajuće rampe.

13.2 Korištenje invalidskih kolica u vozilu kao sjedalo



Sljedeći odlomak se ne odnosi na modele ili konfiguracije koje ne mogu biti korištene kao sjedalo u vozilu. Oni su označeni sljedećim identifikacijskom oznakom.



UPOZORENJE: Opasnost od tjelesnih ozljeda ili smrti za korisnika kolica ili potencijalno bilo kojeg drugog obližnjeg putnika u vozilu, ako Su kolicima osigurana pomoću 4-točka vezanja Sustav koji je dostupan od treće strane distributera i neopterećen težinom kolica, to jest ne prelazi maksimalnu težinu za koji sustav je certificiran!

- stvarna težina ovog invalidskih kolica može premašiti 140 kg! Prikladno jaka i dokazana Sustav 4-točke vezanja je dostupan od Unwin sigurnosnih sustava! Molimo kontaktirajte Unwin za više informacija o tome kako dobiti takav sustav u svojoj zemlji!

Unwin Safety Systems

Telefon: + 44 (0)1935 827740

Email: sales@unwin-safety.co.uk

Web: www.unwin-safety.com

- Alternativni način da se sigurno koriste ova invalidska kolica kao sjedalo u automobilu može biti pomoću sustava s priključnom stanicom ako su invalidska kolica kompatibilna s tim sustavom, koji je dostupan zasebno! Molimo kontaktirajte Invacare ako su vam je potrebne pojedinosti.
-



Oprez: postoji mogućnost ozlijede ako kolica nisu pravilno osigurana tokom vožnje u funkciji sjedala!

- *Ako je moguće, korisnik treba uvijek ostaviti u invalidskim kolicima za vrijeme vožnje u automobilu i koristiti sigurnosne pojaseve dobivene s vozilom.*
- *Invalidska kolica trebaju uvijek biti usidrena prema smjeru vožnje.*
- *Invalidska kolica moraju biti osigurana u skladu prema uputama za uporabu proizvođača.*
- *Uvijek uklonite ili osigurajte dodatne dijelove invalidskih kolica.*
- *Ako su vaša invalidska kolica opremljena leđnim naslonom podesiva kuta, onda on mora biti postavljen u uspravan položaj.*
- *Potpuno spustite oslonce za noge*
- *Potpuno spustite podizač sjedala ako je ugrađen.*



UPOZORENJE: Postoji opasnost od ozlijede ako električna invalidska kolica koja nisu opremljena s baterijama koje imaju osiguranje protiv izlivanja njihove tekućine!

- *Uvijek koristite baterije koje imaju osiguranje od izlivanja tekućine!*



UPOZORENJE: Postoji opasnost od ozlijede, oštećenja invalidskih kolica ili vozila u kojem se prevoze, ako su oslonce za noge ostale u podignutoj poziciji a invalidska kolica se koriste kao sjedalo u automobilu.

- *Uvijek potpuno spustite oslonce za noge*



Napomena

Kod korištenja invalidskih kolica kao sjedalo u automobilu, ona trebaju biti opremljena sa točkama za pričvršćenje da bi bile fiksirane u automobilu. Ovi dodaci mogu biti uključeni u standardnom okviru narudžba kolica i dostavi u nekim zemljama (Velika Britanija, na primjer), ali može se dobiti iz Invacare®-a kao opcija u drugim zemljama.

Ova električna invalidska kolica su u skladu sa zahtjevima norme ISO 7176-19:2001 i mogu se koristiti kao sjedalo automobila u vezi s priključcima sustav koji je provjeren i odobren u skladu s normom ISO 10542. Invalidskim kolica su podvrgnuta sudar testu u kojem su bila usidrena u automobilu u smjeru vožnje. Ostale konfiguracije nisu bile testirane. Lutka crash test je bila osigurana pomoću sigurnosnog pojasa zdjelice i gornjeg sigurnosnog pojasa tijela. Obje vrste sigurnosnog pojasa treba koristiti kako bi se smanjio rizik od ozljeda glave ili gornjem dijelu tijela. Nužno je da se u invalidska kolica pregledaju od strane ovlaštenog trgovca/servisera, prije nego što se ponovno koristite nakon što su sudjelovale u nesreći. Izmjene točke sidrenja kolica ne može se provesti bez proizvođača dopuštenja.

13.2.1 Korištenje Invacare® priključne stanice za osiguravanje invalidskih kolica u vozilu

Molimo pogledajte upute za uporabu priključne stanice za informacije o sidrenju električnih invalidskih kolica u prijevoznom sredstvu pomoću priključne stanice -Invacare Docking.

13.2.2 Kako osigurati invalidska kolica u vozilo da se koriste kao sjedalo

Invalidska kolica su opremljena sa četiri točke sidrenja, koje su označene sa simbolom prikazano na desnoj strani. Ugriz kuke ili pojas petlje mogu se koristiti za fiksiranje.



- Osigurati kolica na prednje (1) i na stražnjoj strani (2) s sustavom pojaseva za sidrenje.
 - Osigurajte invalidska kolica po samo zatezajućim pojaseva u skladu s uputama sidrenja proizvođača .



13.2.3 Kako je korisnik osiguran u invalidskim kolicima



OPREZ: *Postoji opasnost od ozljede, ako korisnik nije pravilno osiguran u invalidskim kolicima!*

- Čak i ako su invalidska kolica opremljena s pojasom, to nije zamjena za pravilan sigurnosnim pojasom koji je u skladu s ISO 10542 u prijevoznom sredstvu. Uvijek koristite sigurnosni pojas instaliran u prijevozno sredstvo.
- Sigurnosni pojasevi moraju biti u kontaktu s korisnikovim tijelom. Oni ne moraju biti održani na udaljenosti od korisnikovog tijela pomoću dijelova invalidska kolica, kao što su naslon za ruke ili kotači. Pogledajte ilustraciju dolje
- Sigurnosni pojasevi moraju biti vrsto pritegnuti ali ne tako čvrsto da bi izazivali nelagodu kod korisnika
- Sigurnosni pojasevi ne smiju biti postavljeni dok su upleteni.
 - Osigurati da je treći pojas, točka sidrenja nije izravan na podu vozila, već da je na jednom od nosača vozila.



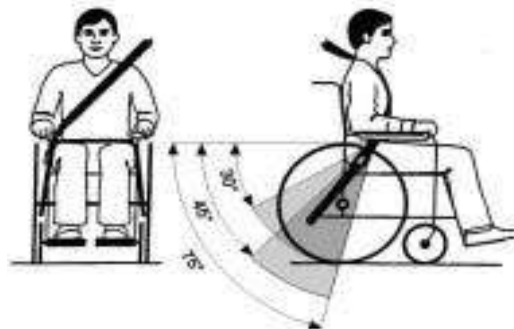
OPREZ: **Opasnost od ozljede kod vožnje invalidskim kolicima ako Naslon za glavu krivo podešen ili nije instaliran!**
To može uzrokovati ozljede tokom sudara!

- *Naslon za glavu mora biti instaliran!* Naslon za glavu dobivate opcionalno za ovo pomagalo po Invacare ®-u je savršeno pogodna za koristiti tijekom transporta.
- Naslon za glavu se mora prilagoditi visini korisnikova uha.





Sigurnosni pojasevi ne smiju biti održani na udaljenosti od korisnikova tijela koristeći dijelove invalidskih kolica, kao što naslonima za ruke ili kotači.

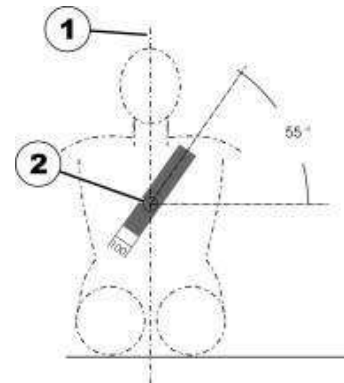


Prsni pojas trebao bi biti smješten u području između korisnikove zdjelice i bedra.

Idealan pojasa na horizontali je između 45° i 75° najveći dopušteni kut je između 30° i 75° kut nikada ne bi trebao biti manji od 30° !

Sigurnosni pojas instaliran u transportnom vozilu treba primijeniti kao što je prikazano na slici dolje:

- 1) Centar linija tijela
- 2) Centar prsnog koša



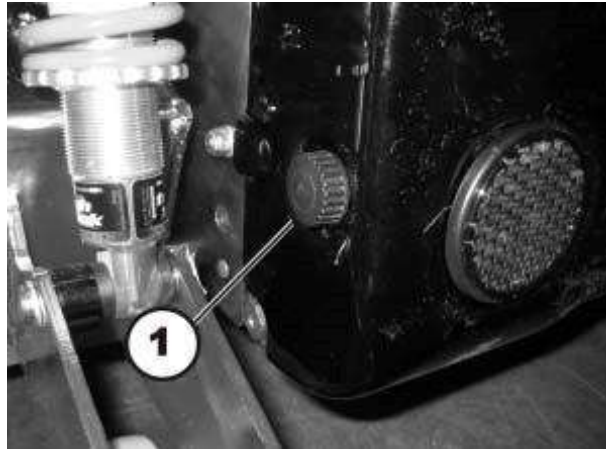
13.3 Osiguravanje invalidskih kolica za prijevoz bez putnika



Upozorenje: opasnost od ozljede!

- *Ako ne možete učvrstiti svoja električna invalidska kolica sigurno u transportnom vozilu, Invacare® preporučuje da ga ne prevozite!*
- *Prije transporta kolica, pobrinite se da upravljač isključen.*
 - *Invacare® preporučuje da dodatno odvojite ili izvadite baterije. Pogledajte "Uklanjanje / Instaliranje baterije" na stranici 166.*
 - *Invacare® preporuča učvršćivanje kolica na podu vozila.*

13.3.1 Otvaranje stražnjeg poklopca



Otvoranje stražnjeg poklopca:

- Otpustite i uklonite dva vika (1) na lijevoj i desnoj strani stražnjeg poklopca.
- Pažljivo podignite stražnji poklopac, prednji dio poklopca je na vrhu pričvršćen čičkom. Njega također treba otpustiti.

Montaža stražnjeg poklopca:

- Postavite dijelove u obrnutom redoslijedu.
- Zategnite dva vika rukom.

13.3.2 Olakšavanje pristupa baterijama



UPOZORENJE!

Opasnost od požara pri kratkom spoju polova baterija!

- *Nemojte kratko spajati baterije s alatom ili metalnim dijelovima u invalidskim kolicima!*
 - Uvjerite se da su pole kape baterije pričvršćene cijelo vrijeme kad se ne radi na baterijama
-



UPOZORENJE: Opasnost od drobljenja!

Baterije su vrlo teške. Postoji rizik od ozljede ruku.

- *Budite svjesni da su baterije vrlo teške.*
 - *Postupajte oprezno s baterijama.*
-



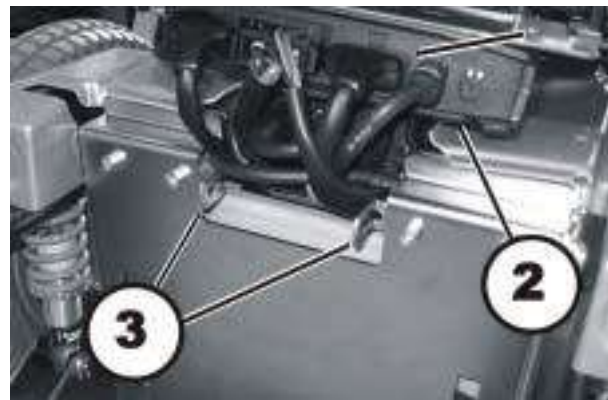
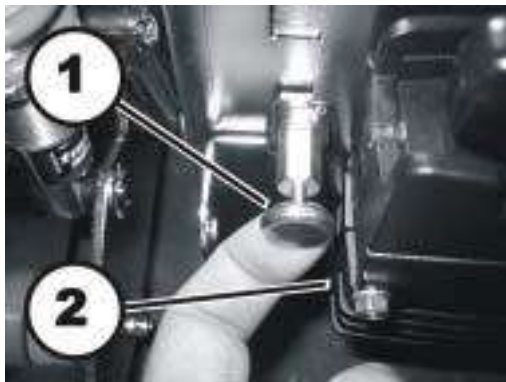
Potreban alat:

- Nije potreban alat.
-



Bilješka

Budite oprezni kod rukovanja s malim dijelovima vijcima i podlošcima kod demontaže. Stavite ih na način koji Vam olakšava ponovno montiranje u odgovarajućem redoslijedu.



- Uklonite stražnji poklopac kako je opisano u poglavlju **13.3.1**
- Povucite opružni okov (1) uz napajanje modula unatrag.
- Podignite modul napajanja sa držača i uklonite baterijski poklopac sa nosača baterija.
- Postavite modul napajanja i montiranje na vrh odjeljka za baterije ili modula aktuatora, ako je primjenjivo.
- Pritisnite oba mehanizma za zaključavanje (3) i otvorite poklopac baterije.
- Koristite traku (3) da povučete baterije (1) i držač baterije (2) naprijed koliko god je to moguće (vidi dolje).



13.3.3 Uklanjanje / instaliranje baterija

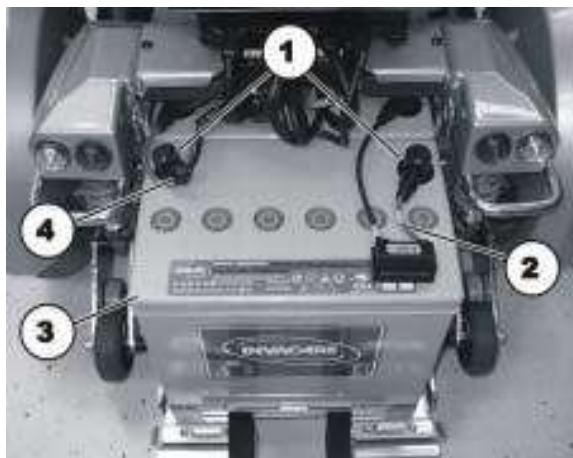


Potreban alat:

- 11-mm ključ
-

Demontaža baterija:

- Napravite da baterije budu dostupne kao što je opisano u poglavlju 13.3.2



- Uklonite pole kape (1) iz pristupačne baterije (3).
- Uklonite vijke koji se nalaze ispod kape polova za to koristite 11-mm ključ.
- Izvadite spojni kabel (4) i kabel osigurača (2).

- Izvadite bateriju iz njezina nosača.
- Povucite drugu bateriju naprijed koristeći remen.
- Otpojite kable kao i kod prethodne baterije.
- Podignite drugu bateriju iz njezina nosača.

Montaža baterija:

- Stavite baterije na nosače u obrnutom redosljedu.
- Uvjerite se da su priključci i utičnice u pretincu za baterije pravilno spojene. Tu je dijagram u polariteta na stražnjem poklopcu.

14 Obnavljanje

Proizvod je pogodan za obnovu. Slijedeće akcije će se provoditi:

- Čišćenje i dezinfekcija. Molimo pogledajte poglavlje "Održavanje" na stranici 144.
- Inspekcija prema planu servisa. Molimo konzultirajte servisne upute, dostupne od Invacare®.
- Prilagodba na korisnika. Molimo pogledajte poglavlje " Prilagođavanje kolica korisnikovoj tjelesnoj građi " na stranici 48.

15 Odlaganje

- opremu za umatanje je potencijalno moguće reciklirati.
- Metalni dijelovi se koriste za recikliranje otpadnog metala.
- Plastični dijelovi su korišteni za plastične recikliranje.
- Električni komponente i tiskane pločice se odlažu u elektronički otpad.
- Iscrpljene ili oštećene baterije možete vratiti svojem distributeru medicinske opreme ili Invacare®-u .
- Zbrinjavanje se mora provesti u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonskim odredbama.
- Pitajte gradsko ili općinsko vijeće za pojedinosti o lokalnim tvrtkama za zbrinjavanje otpada.

16 Tehnički podaci

Tehničke informacije u daljnjem tekstu odnose se na standardnu konfiguraciju ili predstavlja maksimalne ostvarive vrijednosti. To se može promijeniti ako se dodaju dodaci. Točne promjene tih vrijednosti su detaljno opisane u odjeljcima za pojedinu opremu.

Dopušteno skladištenje i radna okolina

| | |
|---|-------------------|
| Temperaturno područje za rad prema ISO 7176-9: | • -25° ... +50 °C |
| Temperaturno područje za skladištenje prema ISO 7176-9: | • -40° ... +65 °C |

Električni sistem

| | |
|-----------------|---|
| Motor | • 340 W (6 km/h) • 340 W (10 km/h) |
| Baterije | • 2 x 12 V/73.5 Ah (C20) Npropustan / gel |
| Glavni osigurač | • 80 A |

Punjač baterija

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Izlazna struja | 8 A ± 8 % |
| Izlazni napon | 24 V nominalno (12 ćelija) |
| Ulazni napon | 230 – 240 V |
| Radna temperatura (ambijenta) | -5° ... +40 °C |
| Temperatura skladištenja | -20° ... +50 °C |

Gume na pogonskim kotačima

| | | |
|----------|--|---|
| Tip gume | •3,00-8 "pneumatska , zaštićena od bušenja | 8x3.00 pneumatska Ili zaštićena od bušenja |
|----------|--|---|

Pogonski kotač guma

| | |
|-----------|---|
| Tlak gume | Preporučeni maksimalni tlak u gumama je označen na bočnoj strani od gume ili naplatka u baru ili kPa. Ako je više od jedne vrijednosti na popisu, primjenjuje se donji u odgovarajućim jedinicama. (Tolerancija = -0,3 bara, 1 bar = 100 kPa) |
|-----------|---|

Castor kotač gume

| | |
|-----------|--|
| Tip gume | • 3.00 - 6 Zračnica, zaštićena od bušenja |
| Tlak guma | Najveći iznos tlaka u gumama u bar ili kpa je označen boku gume ili naplatka. Ako je označeno više od jedne vrijednosti donji je odgovarajući. (Tolerancija = -0.3 bar, 1 bar = 100 kpa) |

Karakteristike vožnje

| | |
|--------------------------|--|
| Brzina | <ul style="list-style-type: none">• 6 km/h• 10 km/h |
| Min. Put kočenja | <ul style="list-style-type: none">• 1000 mm (6 km/h)• 2100 mm (10 km/h) |
| Max. sigurni nagib*****: | |
| Bez podizača | <ul style="list-style-type: none">• 11.3° (20 %) Prema specifikacijama proizvođača s 150 kg nosivosti, 4° nagiba sjedala, 20° nagiba naslona za leđa |
| S podizačem | <ul style="list-style-type: none">• 8° 15 %) Prema specifikacijama proizvođača s 150 kg nosivosti, 4° nagiba sjedala, 20° nagiba naslona za leđa |
| Max. visina prepreke | <ul style="list-style-type: none">• 100 mm (s penjačem)• 60 mm (bez penjača) |
| Promjer okretanja | <ul style="list-style-type: none">• 1770 mm |
| Širina kod okretanja | <ul style="list-style-type: none">• 1100 mm |

| | |
|--|--|
| Raspon vožnje u skladu s ISO 7176-4:2008 *** | <ul style="list-style-type: none"> • 36 km (Storm⁴) • 42 km (Storm⁴ X-plore) |
|--|--|

| Dimenzije | Standard | Easy-Adapt | Matrix | Recaro |
|--------------------------------------|---|--------------|--------------|----------------|
| Ukupna visina | • 970 mm | • 1050 mm | • 970 mm | • 970 mm |
| Širina pogonske jedinice | • 630 - 770 mm | | | |
| Ukupna dužina (sa osloncima za noge) | • 1190 mm | | | |
| Ukupna dužina (bez oslonaca za noge) | • 910 mm | | | |
| Visina sjedala *** (sa podizačem) | <ul style="list-style-type: none"> • 400 - 650 mm (Storm⁴) • 440 - 690 mm (Storm⁴ X-pl ore) | | | |
| Visina sjedala *** (bez podizača) | • 450/480 m m | | | |
| Širina sjedala | • 380 - 530 mm | | | • 490 - 530 mm |
| Dubina sjedišta | • 380 - 530 mm | | | • 460 - 510 mm |
| Visina leđnog naslona *** | • 480/540 mm | • 650 mm | • 500 mm | • 770 - 830 mm |
| Kut leđnog naslona | • -10°, 0°, +7.5°, +15°, +22.5°, +30° (ručno) | • -5°...+35° | • -5°...+35° | • 0°...+45° |
| Visina oslonaca za ruke | • 250-340/290-380 mm | | | |
| Najveća duljina | • 290 - 460 mm | | | |

| | |
|--------------------------------------|--------------|
| Najveći kut | • 0° ... 75° |
| Kut sjedišta, električno podešavanje | • 0° - 25° |
| Kut sjedišta, ručno podešavanje | • 0° - 9° |

Težina

| | |
|--------------------------|------------------|
| Maca praznog vozila **** | • najmanje 174kg |
|--------------------------|------------------|

Težina komponenti

| | |
|----------|---------------------------------|
| Baterije | • otprilike 24.5 kg po bateriji |
|----------|---------------------------------|

Korisna nosivost

| | |
|-----------------------|----------|
| Max. korisna nosivost | • 150 kg |
|-----------------------|----------|

Osovinsko opterećenje

| | |
|---------------|----------|
| Max. prednje | • 200 kg |
| Max. stražnje | • 300 kg |

* Širina podesiva za bočne ploče prilagodbe

** Napomena: Raspon vožnje od pomagala za kretanje pod snažnim utjecajem vanjskih faktora, kao što je Stanje napunjenosti baterije, okolna temperatura, lokalne topografije, ovisno o površini kolnika, tlaka u gumama, težine vozača, pogonskog stila i korištenje baterija za rasvjetu itd. Navedene vrijednosti su teoretske maksimalne ostvarive vrijednosti izmjerene u skladu s ISO 7176-4:2008

*** Mjereno bez jastuka za sjedenje.

**** Stvarna masa praznog pomagala ovisi o priključcima s kojima je isporučen. Svako Invacare® pomagalo je vagano prilikom izlaska iz proizvodnje. Molimo pogledajte pločici za masu praznog pomagala (uključujući Baterije).

***** Statička stabilnost prema ISO 7176-1 = 9° (15.8 %)
Dinamička stabilnost prema ISO 7176-2 = 6° (10.5 %)

17 Izvođenje inspekcije

Pečatom i potpisom je potvrđeno da su svi poslovi navedeni u inspekcijskom rasporedu servisne službe i upute za popravak ispravno izvedene. Popis inspekcijskih poslova koji će se izvesti može se naći u servisnom priručniku koji je dostupan od strane Invacare®-a.

| | |
|--|--|
| <u>Pregled kod isporuke</u> | 1. Godišnji pregled |
| | |
| Pečat ovlaštenog trgovaca / Datum / Potpis | Pečat ovlaštenog trgovaca / Datum / Potpis |
| 2. Godišnji pregled | 3. Godišnji pregled |
| | |
| Pečat ovlaštenog trgovaca / Datum / Potpis | Pečat ovlaštenog trgovaca / Datum / Potpis |
| 4. Godišnji pregled | 5. Godišnji pregled |
| | |